

Министерство просвещения Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Уральский государственный педагогический университет»

Е.М. Алексеева

## Немецкий язык для студентов педагогических специальностей



Екатеринбург 2022

УДК 378.016:811.112.2(075.8)  
ББК Ш143.24-9  
А47

Рекомендовано Ученым советом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уральский государственный педагогический университет» в качестве *учебного* издания (Решение № 5 от 10.02.2022)

**Рецензенты:**

**Сергеева Н. Н.**, д.п.н., профессор кафедры профессионально-ориентированного языкового образования Уральского государственного педагогического университета

**Савельева Н. Х.**, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков и образовательных технологий УрФУ им. первого Президента России Б.Н. Ельцина

**Алексеева, Е. М.**

А47 Немецкий язык для студентов педагогических специальностей : учебное пособие / Е. М. Алексеева; Уральский государственный педагогический университет. – Электрон. дан. – Екатеринбург : [б. и.], 2022. – 1 CD-ROM. – Текст : электронный.

ISBN 978-5-7186-1917-1

Учебное пособие адресовано студентам очной и заочной форм обучения, изучающим немецкий язык в рамках дисциплин «Иностранный язык» и «Иностранный язык в профессиональной сфере» по направлению «Педагогическое образование».

Материал пособия предусматривает работу, направленную на совершенствование умений студентов читать и реферировать аутентичные тексты по широкой и узкой проблематике. Пособие содержит речевые, лексические и грамматические конструкции, необходимые для осуществления коммуникации на немецком языке в профессиональной сфере.

УДК 378.016:811.112.2(075.8)  
ББК Ш143.24-9

ISBN 978-5-7186-1917-1

© Алексеева Е. М. 2022  
© ФГБОУ ВО «УрГПУ», 2022

# ОГЛАВЛЕНИЕ

	Предисловие.....	4
<b>Раздел 1</b>	Die Geschichte der Pädagogik in Deutschland	6
<b>Раздел 2</b>	Pädagogik und Erziehung.....	11
<b>Раздел 3</b>	Erziehungsstile.....	16
<b>Раздел 4</b>	Was hilft wirklich gegen Schulstress? .....	22
<b>Раздел 5</b>	Persönliche Eigenschaften.....	27
<b>Раздел 6</b>	Professionelle Eigenschaften .....	37
<b>Раздел 7</b>	Welche Eigenschaften muss ein guter Lehrer haben? .....	42
<b>Раздел 8</b>	Montessori – die Lust am Selberlernen.....	49
<b>Раздел 9</b>	Digitales Lernen.....	55
<b>Раздел 10</b>	Welche Anforderungen stellt der Beruf der Lehrerin / des Lehrers an Sie?.....	60
<b>Приложение 1</b>	Berufsbezogene Fähigkeiten. Test.....	69
<b>Приложение 2</b>	Тексты для самостоятельного чтения, аннотирования и реферирования.....	72
<b>Приложение 3</b>	Речевые клише для аннотации / реферирования текста.....	84
<b>Приложение 4</b>	Перевод устойчивых сочетаний.....	90
<b>Приложение 5</b>	Таблица сильных немецких глаголов.....	92
<b>Приложение 6</b>	Ссылки для самостоятельной работы с интернет ресурсами по специальности (текстовые базы данных по педагогике) .....	98
<b>Приложение 7</b>	Образовательные сайты .....	100
<b>Приложение 8</b>	Информационные сайты.....	102
	Литература. Интернет-ресурсы.....	104

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебное пособие предназначено для студентов, продолжающих изучение немецкого языка в педагогическом вузе на неязыковых факультетах по дисциплинам «Иностранный язык» и «Иностранный язык в профессиональной сфере».

Цель пособия – взаимосвязанное совершенствование умений иноязычной речи в сфере профессионально-педагогического образования для решения коммуникативных задач в будущей деятельности, а также совершенствование умений, необходимых для чтения и понимания научной литературы на немецком языке.

Пособие состоит из 10 разделов, каждый из которых имеет следующую структуру: лексико-грамматический материал и базовый текст, а также задания, построенные на основе текста.

Тексты пособия подобраны из оригинальной литературы, они имеют познавательную ценность и представляют интерес для специалистов. Предлагаемые в учебном пособии задания и упражнения обучают извлечению и переработке информации из аутентичных текстов и ее дальнейшему использованию в устной речи.

Предполагается, что к началу работы с данным учебным пособием учащиеся владеют навыками чтения, говорения и знаниями базового грамматического материала.

В приложении 1 содержится тест на определение готовности успешного осуществления педагогической деятельности.

В приложение 2 включен дополнительный текстовый материал на немецком языке для чтения, аннотирования и реферирования, позволяющий расширить информационный кругозор по изучаемой тематике.

В приложении 3 даны речевые клише на немецком языке для аннотирования и реферирования текстов по педагогике.

Приложение 4 предлагает перевод сочетаний, встречающихся наиболее часто в немецком публицистическом дискурсе.

В приложении 5 представлена таблица сильных глаголов немецкого языка.

Приложение 6 содержит ссылки на интернет ресурсы для самостоятельной работы с разнообразными материалами на немецком языке по педагогике.

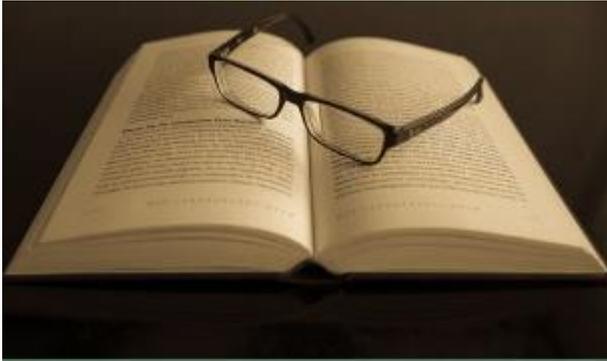
В приложение 7 включены ссылки на образовательные сайты по немецкому языку.

Приложение 8 содержит информационные сайты для самостоятельного изучения немецкого языка.

Пособие разработано в соответствии с рабочей учебной программой, разработанной на кафедре профессионально-ориентированного языкового образования УрГПУ.

Надеемся, что использование прилагаемого учебного пособия будет способствовать повышению эффективности преподавания немецкого языка и достижению студентами высокого уровня квалификации, необходимого для осуществления профессиональной деятельности.

# **DIE GESCHICHTE DER PÄDAGOGIK IN DEUTSCHLAND**



## **1. Обратите внимание на произношение и перевод интернациональных слов.**

Die Pädagogik, die Antike, der Führer, die Universität, die Theologie, die Philosophie, das Diplom, die Disziplin, die Soziologie, die Psychologie, der Termin, die Theorie, das Konzept, die Biologie, die Medizin, das Ziel, die Perspektive, die Mathematik, die Physik;

Griechisch, regulär, privat, römisch, pädagogisch, interdisziplinär.

## **2. Обратите внимание на отглагольные существительные и переведите их.**

Das Lernen, das Denken, das Handeln, das Leben.

## **3. Прочитайте и переведите сложные существительные.**

die Sklaventätigkeit, der Wohnsitz, die Privatlehrer, die Führungskunst, der Gegenstand, die Sozialpsychologie, der Bestandteil, der Diplomstudiengang, die Nachbarwissen-

schaft, die Verfügungsstellung, die Hilfswissenschaft, der Lehrstuhl.

**4. Образуйте существительные женского рода с суффиксом *-ung* от следующих глаголов, переведите их.**

Errichten, vertreten, gewinnen, entwickeln, nutzen, stellen.

**5. Определите по суффиксу род следующих сложных и производных существительных, переведите их на русский язык.**

Wissenschaft, Tätigkeit, Verfügung, Erziehung.

**6. Переведите на русский язык сложные и производные прилагательные:**

ursprünglich, gesellschaftlich, zahlreich, gegenseitig.

**7. Образуйте производные прилагательные от следующих существительных:**

– с суффиксом *-isch*:

die Biologie, die Mathematik, die Pädagogik, die Psychologie, die Soziologie, die Philosophie, die Medizin,

**8. Прочитайте и переведите текст, обращая внимание на следующие конструкции:**

**stammt aus** – *происходит из, родом из;*

**Die Wurzeln lassen sich bis in ... zurückverfolgen**  
– *можно проследить;*

**übernommen wurden** – *были приняты / взяты;*

**sich befassen mit** – *заниматься*

## **Die Geschichte der Pädagogik in Deutschland**

Der Begriff Pädagogik **stammt aus** dem Griechischen und bedeutete Knabenführer. Mit dem griechischen Begriff „paidagogos“ wurden ursprünglich Sklaven bezeichnet, die zu regulären Sklaventätigkeiten nicht mehr in der Lage waren und stattdessen die Söhne ihres Herren zwischen dem Wohnsitz des Herrn und dem Privatlehrer der Söhne begleiteten [„pais“ = Knabe; „agein“ = führen; „agogos“ = Führer, Geleiter; „paidagogike“ = Führungskunst].

Erzieherisches Handeln als Gegenstand der Pädagogik ist seit langem Bestandteil des gesellschaftlichen Lebens. **Die Wurzeln lassen sich bis in** die griechische und römische Antike **zurückverfolgen**. Die Pädagogik ist als Wissenschaft gut 200 Jahre alt, womit die Errichtung des ersten Lehrstuhls für Pädagogik an der Universität Halle im Jahre 1779 gemeint ist. 1780 wurde der Begriff „Pädagogik“ eingeführt, dessen Inhalte zuvor von der Theologie und der Philosophie vertreten wurden. Seit 1969 existiert der Diplomstudiengang Pädagogik in Deutschland.

Die vorherige Vertretung von pädagogischen Inhalten durch andere wissenschaftliche Disziplinen und durch ihren Gegenstand, nutzt die Pädagogik Inhalte von Nachbarwissenschaften. Die wichtigsten Nachbarwissenschaften sind die Soziologie und die Psychologie, aus der zahlreiche Termini, z.B. Lernen, Denken, Entwicklung und Theoriekonzepte **übernommen wurden**, aber auch die Philosophie, die Biologie, die Medizin u.a. werden als Nachbarwissenschaften betrachtet. Ziel ist die Gewinnung von interdisziplinären Perspektiven sowie die gegenseitige Nutzung und zur Verfügungsstellung von Inhalten wie zwi-

schen den Wissenschaften Mathematik und Physik. Noch heute werden diese Nachbarwissenschaften z.B. als „Hilfswissenschaften“ bezeichnet.

Quelle: <http://www.lern-psychologie.de/>

### **9. Ответьте на вопросы к тексту:**

1. Aus welcher Sprache stammt der Begriff Pädagogik und was bedeutete er?
2. Was ist ein Gegenstand der Pädagogik?
3. Wie alt ist Pädagogik als Wissenschaft?
4. Seit wann existiert der Diplomstudiengang Pädagogik in Deutschland?
5. Was sind die wichtigsten Nachbarwissenschaften der Pädagogik?

### **10. Установите, согласно содержанию текста, ложные или верные высказывания представлены ниже. Если высказывание ложно, найдите в тексте верное утверждение:**

1. Mit dem griechischen Begriff „paidagogos“ wurden ursprünglich Könige bezeichnet.
2. Die Errichtung des ersten Lehrstuhls für Pädagogik ist an der Universität Halle im Jahre 1969 gemeint.
3. Die Inhalte der Begriff „Pädagogik“ wurden zuvor von der Theologie und der Philosophie bis 1780 vertreten.

### **10. Используя клише, подготовьте письменную аннотацию (*Inhaltangabe*) данной статьи на немецком языке (3-5 предложений), а также выпишите ключевые слова (5-7) (*Stichworte*):**

- Die vorliegende Arbeit beschäftigt sich mit ... – *Настоящая работа посвящена ...*
- Es wird der Frage nachgegangen, ... – *Рассматривается вопрос, ...*
- Ziel ist es zu klären, dass ... – *Цель – прояснить ...*
- Im Ergebnis wird deutlich, dass ... – *В результате становится ясно, что*
- Der Artikel schließt mit einem Fazit: – *Статья заканчивается выводом:*

# PÄDAGOGIK UND ERZIEHUNG



## **1. Обратите внимание на произношение и перевод интернациональных слов.**

Praktisch, engagiert, organisatorisch, systematisch, sozial, psychisch, positiv, direkt, indirekt;

differenzieren, konzentrieren, planen,

die Reaktion, die Tendenz, der Theorie, der Prozess, die Planung, das Ziel, das Individuum, die Technik, der Rahmen, die Person.

## **2. Прочитайте и переведите сложные существительные.**

die Grundlage, die Wertvorstellung, der Soll-Zustand, das Erziehungsziel, die Persönlichkeitsentwicklung, der Lernprozess, die Förderungsabsicht, die Verhaltensdisposition, die Beeinflussung.

## **3. Переведите на русский язык сложные и производные прилагательные:**

wissenschaftlich, wissenschaftstheoretisch, institutionell-organisatorisch, planmäßig, wertorientiert, verantwortlich, selbständig, verantwortungsvoll, vollwertig, dauerhaft.

#### 4. Прочитайте и переведите текст, обращая внимание на следующие конструкции:

**beschäftigt sich mit** – *занимается*

**Hierdurch wird deutlich** – *очевидно, ясно*

**eng miteinander verbunden sind** – *тесно взаимосвязаны друг с другом*

**Wie bereits dargelegt** – *как уже было сказано*

**demnach** – *следовательно, значит, таким образом*

**soll ... geplant und bewusst durchgeführt werden** – *должно быть спланировано и проводиться осознанно*

**Educand** (анг.) – *обучаемый*

**Das Ziel ... besteht darin** – *цель состоит в том*

### **Pädagogik und Erziehung**

Pädagogik **beschäftigt sich mit** der Erziehung von Menschen, wobei sie sich auf das Veränderbare konzentriert. Die daraus hervorgegangene Erziehungswissenschaft ist eine wissenschaftliche Disziplin, welche die Inhalte der (praktischen) Pädagogik wissenschaftstheoretisch fundiert (heute wird zwischen Erziehungswissenschaft und Pädagogik jedoch nur noch selten differenziert).

Pädagogik **beschäftigt sich mit** der Theorie und Praxis der Erziehung. Sie umfasst dabei das erzieherische Handeln (einschließlich der geschichtlichen Grundlagen, Wertvorstellungen, Ziele, Techniken und des institutionell-organisatorischen Rahmens und der handelnden Personen)

wie auch die Theorie der Erziehung (Erziehungswissenschaft). **Hierdurch wird deutlich**, dass es sich bei Pädagogik um eine praktische Wissenschaft handelt, in welcher praktisches Handeln und wissenschaftliche Theorien **eng miteinander verbunden sind**.

**Wie bereits dargelegt stellt** die Erziehung von Menschen den Gegenstand der Pädagogik dar.

Die Erziehung konzentriert sich auf das Veränderbare eines Individuums. Erziehung bedeutet **demnach** kein Eingriff in angeborene Reaktionstendenzen. Erziehung **soll** systematisch **geplant und bewusst durchgeführt werden**. In der Planung von Erziehung spielen Erziehungsziele eine wichtige Rolle: Sie geben einen Soll-Zustand der Persönlichkeit an, den ein **Educand** so weit wie möglich verwirklichen soll.

Erziehung ist eine planmäßige Tätigkeit, die durch soziale Handlungen (Kommunikation) versucht, auf die Persönlichkeitsentwicklung anderer Menschen Einfluss zu nehmen und deren einzelne psychische Dispositionen zu verbessern, zu erhalten oder zu beseitigen. Erziehung bedeutet verantwortliche und wertorientierte Beeinflussung von Individuen, die durch Eröffnen, Ingangbringen bzw. Steuern und Verstärken bzw. Korrigieren bei Entwicklungs- und/oder Lernprozessen vorgenommen wird. Erziehung impliziert immer eine positive Förderungsabsicht.

Erziehung kann direkt oder indirekt, bewusst oder unbewusst erfolgen. **Das Ziel** der Erziehung **besteht darin**, bestimmte Erlebens- und Verhaltensdispositionen dauerhaft zu festigen und ein Individuum dadurch zu einem selbstän-

digen, verantwortungsvollen und vollwertigen Mitglied einer Gesellschaft zu machen.

*Quelle:* <http://www.lern-psychologie.de/>

**5. Ответьте на вопросы к тексту:**

1. Womit beschäftigt sich Pädagogik?
2. Was umfasst Pädagogik dabei?
3. Worauf konzentriert sich die Erziehung?
4. Was ist Erziehung?
5. Wie kann Erziehung erfolgen?
6. Worin besteht das Ziel der Erziehung?

**6. Являются ли данные утверждения правильными?**

**Исправьте, где необходимо:**

1. Die Erziehungswissenschaft ist keine wissenschaftliche Disziplin.
2. Pädagogik beschäftigt sich mit der Theorie der Erziehung.
3. Bei Pädagogik sind praktisches Handeln und wissenschaftliche Theorien eng miteinander verbunden.
4. Der Gegenstand der Pädagogik ist die Erziehung von Tieren.
5. Erziehung soll systematisch geplant werden.
6. Erziehung bedeutet auch verantwortliche und wertorientierte Beeinflussung von Individuen.
7. Das Ziel der Erziehung ist verantwortungsvollen und vollwertigen Mitglied einer Gesellschaft zu machen.

**7. Передайте содержание данной статьи (10-13 предложений), используя клише:**

### **Начало пересказа**

- Der Autor des Beitrages behandelt ... – Автор статьи рассматривает ...
- Hier geht es um ... Akk. – Здесь речь идет о...
- Der Verfasser (der Autor) beschreibt ... – Автор описывает

### **Основное содержание пересказа**

- Es wird von ... (Dat.) ausführlich mitgeteilt. – Подробно сообщается о ...
- Es wird ... ausführlich beschrieben. – Подробно описывается ...
- Es wird ... behandelt. – Рассматривается...
- Es wird ... kurz gesagt. – Кратко говорится ...
- Es wird ... erläutert. – Объясняется ....
- Ich möchte betonen, dass... – Мне бы хотелось отметить, что...
- Ferner ist es wichtig zu berücksichtigen / anzumerken, dass ... – Далее важно учесть / принять во внимание / заметить, что ...

### **Заключение пересказа**

- Aus diesem Artikel geht hervor, dass ... – Из данной (этой) статьи следует, что ...
- Der Artikel zeigt uns, wie ... – Статья показывает, как (каким образом) ...
- Es stellte sich heraus, dass ... / Es erwies sich, dass ... – Оказалось, что ...

## ERZIEHUNGSSTILE



### **1. Обратите внимание на произношение и перевод интернациональных слов.**

Der Stil, die Grenze, die Strafe, der Konflikt, die Kontrolle, der Partner, das Problem, die Norm, die Alternative;  
autoritär, brav, demokratisch, sozial, antiautoritär, persönlich, aktiv;  
respektieren.

### **2. Прочитайте и переведите на русский язык следующие сложные прилагательные:**

eigenverantwortlich, verantwortungsbewusst, leistungsfähig.

### **3. Определите по суффиксу род следующих сложных и производных существительных, переведите их на русский язык.**

Kindheit, Freiheit, Meinung, Möglichkeit, Verantwortung, Entscheidung, Sprössling, Anleitung, Sicherheit.

**4. Прочитайте и переведите текст, обращая внимание на следующие конструкции:**

**wurde ... bestraft** – наказывалось

**wurde ... belohnt** – хвалили

**bestraft werden** – накажут

**wird ... lösen können** – сможет решать

**wird zwar akzeptiert** – хоть и принимается / учитывается

**zielt darauf ab** – направлен / ориентируется

**Es werden ... gesetzt** – устанавливаются

**werden ... betrachtet** – рассматриваются

**Wie sich herausstellte** – как оказалось

**Je ... desto** – чем ... тем ...

**werden ... angesehen** – считаются / рассматриваются

**Im Laufe der langjährigen Erziehungsstilforschung konnte nachgewiesen werden** – В ходе многолетних исследований было доказано

**erzogen wurden** – воспитывались / были воспитаны

**Gewährenlassen, Nichteinmischung** – разрешение, невмешательство

**wurde ... propagiert** – пропагандировался

**geachtet werden müssen** – необходимо уважать

**Stehen persönliche Entscheidungen an** – при принятии личных решений

**können ...berücksichtigt werden** – могут учитываться

## Erziehungsstile

### *Der autoritäre Erziehungsstil*

Viele kennen ihn aus ihrer eigenen Kindheit, die Eltern setzten Regeln und Grenzen, an man sich als Kind zu halten hatte. Ein Regelverstoß **wurde** oft mit Schlägen **bestraft**. Wenn das Kind „brav“ war, **wurde** es **belohnt**. Für Kinder gab es nur wenig oder keine Freiheiten. Was lernt ein Kind daraus? Wenn Kinder lernen, dass sie **bestraft werden**, weil sie sich nicht „brav“ waren, können sie Ängste vor ihren Eltern entwickeln, oder sie lehnen sich gegen ihre Eltern auf und rebellieren, was dann zu erneuten Strafen führt. Ein Kind lernt daraus nicht sich eine eigene Meinung zu bilden und eigenverantwortlich zu handeln. Es **wird** wahrscheinlich Konflikte nur mit Gewalt **lösen können**, anstatt mit Worten. Auch dient dieser Erziehungsstil nicht dazu, Vertrauen zwischen Eltern und Kindern aufzubauen.

Autoritäre Eltern üben ebenfalls eine starke Kontrolle auf ihre Kinder aus. Die Meinung des Sprösslings **wird zwar akzeptiert**, letzten Endes bestimmen aber weiterhin die Eltern. Alles in allem haben die Kinder nur wenige Möglichkeiten, sich frei zu entfalten.

### *Der demokratische Erziehungsstil*

Dieser Stil **zielt darauf ab**, Kinder zu verantwortungsbewussten Menschen zu erziehen. **Es werden** Regeln und Grenzen **gesetzt**, aber die Kinder haben innerhalb dieser Regeln und Grenzen durchaus Wahlmöglichkeiten. Die

Kinder respektieren ihre Eltern und die Eltern respektieren ihre Kinder.

Die Kinder lernen dabei Verantwortung zu übernehmen, sich eine Meinung zu bilden und Entscheidungen zu treffen. Im demokratischen Erziehungsstil **werden** die Kinder und Jugendlichen als ernstzunehmende Gesprächspartner mit eigener Meinung **betrachtet**. **Je** älter der Sprössling wird, **desto** selbstständiger und eigenverantwortlicher soll er handeln. Anleitungen und Hilfestellungen durch die Eltern **werden** jedoch als unerlässlich **angesehen**. Demokratische Eltern sind ihren Kindern gegenüber offen und vermitteln ihnen ein Gefühl von Sicherheit und Erwünschtheit.

**Im Laufe der langjährigen Erziehungsstilforschung konnte nachgewiesen werden**, dass sich Kinder, die überwiegend demokratisch **erzogen wurden**, nicht nur durch ein besonderes Maß an Selbstvertrauen und sozialer Reife auszeichnen, sondern auch zufriedener und leistungsfähiger sind als andere Kinder und Jugendliche.

*Der laissez-faire oder antiautoritäre Erziehungsstil*

(Laissez-faire: **Gewährenlassen, Nichteinmischung**)

Dieser Erziehungsstil **wurde** vor allem Ende der 60iger/ Anfang der 70iger Jahre **propagiert**, als „Gegenmittel“ zum autoritären Stil. Den Kindern **wurden** keine Regeln und Grenzen mehr **gesetzt**, sie konnten ihrem Freiheitsdrang uneingeschränkt nachgehen. Was lernt ein Kind daraus? Kinder, die so **erzogen wurden**, haben spätestens dann ein Problem, wenn sie sich an gesellschaftliche Regeln und Normen halten sollen, z. B. in der Schule, weil sie

dies vorher nicht gelernt haben. Sie lernen nicht, Gefühle und Rechte anderen zu akzeptieren und zu berücksichtigen.

Kinder brauchen Regeln, bzw. verlässliche Richtlinien, damit sie lernen zwischen Alternativen zu entscheiden. Sie müssen erkennen, dass andere Menschen genauso wichtig sind wie sie und deren Recht auch **geachtet werden müssen**. Bei einer laissez-faire Erziehung ("machen lassen") gibt es keine verbindlichen Regeln, jeder ist sich selbst überlassen. **Stehen persönliche Entscheidungen an**, so sind die Kinder und Jugendlichen in der Regel aktiver als ihre Eltern. Elterliche Wünsche **können** dabei wahlweise **berücksichtigt werden** oder nicht.

*Quelle: <http://www.lern-psychologie.de/>*

## **5. Ответьте на вопросы к тексту:**

1. Welche Erziehungsstile werden im Text genannt?
2. Was sind aus Ihrer Sicht mögliche Vor- und Nachteile jedes Erziehungsstils?
3. Welcher Erziehungsstil ist näher für Sie?
4. Würden Sie bei Erziehung Ihrer Kinder antiautoritäre Erziehungsstil verwenden? Wenn ja, warum? Wenn nein, warum?

## **6. Являются ли данные утверждения правильными? Исправьте, где необходимо:**

1. Demokratische Eltern üben ebenfalls eine starke Kontrolle auf ihre Kinder aus.
2. Autoritäre Eltern sind ihren Kindern gegenüber offen.

3. Forscher konnten nachgewiesen, dass sich Kinder, die demokratisch erzogen wurden, sind zufriedener und leistungsfähiger als andere Kinder und Jugendliche.

4. Der laissez-faire Erziehungsstil wurde Ende der 60iger/ Anfang der 70iger Jahre propagiert.

5. Beim autoritären Erziehungsstil setzten die Eltern Regeln und Grenzen, an man sich als Kind zu halten hatte.

## **7. Используя клише, обсудите представленную статью в группе:**

### **Выразить мнение**

- Ich bin der Meinung / Ansicht, dass ...
- Ich glaube / denke / meine / finde, dass ...

### **Выразить согласие**

- Ich stimme Ihnen / dir zu, dass ...
- Der Meinung bin ich auch.
- Ja genau. / Richtig. / Das stimmt.

### **Выразить отрицание**

- Da bin ich aber völlig anderer Meinung.
- Da muss ich widersprechen.
- Das stimmt doch überhaupt nicht.

### **Выразить сомнение**

- Stimmt das wirklich?
- Also, ich weiß nicht ...
- Naja, ich hab' da so meine Zweifel.

# WAS HILFT WIRKLICH GEGEN SCHULSTRESS?



**1. Прочитайте и переведите на русский язык слова, данные ниже, без словаря:**

stabil, motorisch, sozial, optimal;

der Stress, das Signal, das Problem, der Faktor, das Online-Tool, das Kompetenz-Training, das Kommunikationstraining, die Energie, der Computer, das Defizit, der Peak, die Konzentration.

**2. Прочитайте и переведите сложные существительные.**

Der Schulstress, das Stresslevel, die Bezugsperson, das Vertrauensverhältnis, der Leistungsdruck, die Auffassungsgabe, das Lernmittel, die Übungseinheit, die Grundsicherheit, der Schulstoff, das Verständnisproblem, die Schulstunde, die Klassenarbeit, das Werkzeug, die Grundregel, die Vertrauensperson, der Vertrauenslehrer, das Konfliktbewältigungstraining, das Erlebnisprogramm, der Schulunterricht, die Verhaltensauf-

fälligkeit, die Stressbelastung, die Reizüberflutung, der Leistungspeak.

**3. Прочитайте и переведите на русский язык следующие сложные прилагательные:**

frühzeitig, empfehlenswert, hilfreich, zuckerreich.

**4. Определите способ образования следующих слов и переведите их:**

**производные прилагательные:**

anfänglich, zusätzlich, regelmäßig, ratsam, schulisch;

**причастия I:**

zunehmend, ausreichend, genügend;

**причастия II:**

verstärkt.

**5. Прочитайте и переведите текст, обращая внимание на следующие конструкции:**

**Einer der wichtigsten Faktoren, um überhaupt Stress vorzubeugen** – *Одним из наиболее важных факторов, позволяющих предотвратить стресс*

**Es ist daher empfehlenswert** – *рекомендуется*

**Hilfreich ist es auch** – *также полезно*

**Was hilft wirklich gegen Schulstress?**

Der zunehmende Leistungsdruck sorgt bereits in der Schule für ein verstärktes Stresslevel. Überforderung und Angst vor schlechten Noten machen die Schule für einige Kinder und Jugendliche schnell zu einer wahren Tortur. Daher ist es wichtig, dass Eltern die ersten Signale für Schulstress früh-

zeitig erkennen und direkt handeln, damit sich anfängliche Probleme nicht verfestigen und der Stress dadurch noch weiter ansteigt.

#### *Für ein stabiles Umfeld sorgen*

Einer der wichtigsten Faktoren, um überhaupt Stress vorzubeugen, ist es, dem Kind ein stabiles Umfeld zu geben, in dem es aufwachsen kann. Es sollten feste Bezugspersonen vorhanden sein, zu denen ein Vertrauensverhältnis aufgebaut und an die sich bei Fragen oder Problemen gewendet werden kann.

#### *Leistungsdruck mindern*

Vor allem Kinder mit einer weniger schnellen Auffassungsgabe können hier schnell zurückfallen und in Stress geraten. Hier ist es ratsam, frühzeitig mit zusätzlichen Lernmitteln zu intervenieren. Duden Learnattack und andere Online-Tools helfen durch zusätzliche Übungseinheiten, eine Grundsicherheit im Schulstoff zu erlangen und bei Verständnisproblemen das Wissen nachzuholen, bevor größere Lücken entstehen und so der Anschluss in der Schulstunde verloren wird.

#### *Loben und Anerkennung zeigen*

Eltern sollten ihrem Kind zeigen, dass sie für es da sind. Dazu gehört auch ein Lob bei guten Leistungen und Trost, wenn es einmal in einer Klassenarbeit nicht so gut klappt. Drohungen und böse Worte machen die schulischen Leistungen selten besser, sondern verstärken nur den Druck auf das Kind.

#### *Werkzeuge gegen Mobbing*

Es ist daher empfehlenswert, dass sie Grundregeln an die Hand bekommen, wie sich im Falle von Mobbing zu verhalten ist. Das Wenden an Vertrauenspersonen wie die Eltern oder einen Vertrauenslehrer sollte der erste Schritt sein. Hilfreich ist es auch, dem Kind zu ermöglichen, an sozialen Kom-

petenz-Trainings beziehungsweise Kommunikationstrainings oder Konfliktbewältigungstrainings teilzunehmen.

*Ausreichend Zeit für sich selber bekommen*

Dabei ist es wichtig, auch mal abzuschalten und nicht ständig ein 24-Stunden Erlebnisprogramm zu bieten. Das Kind sollte genügend Gelegenheit erhalten, sich in seiner Freizeit zu erholen, um dann auch wieder genügend Energie für den Schulunterricht zu haben.

*Gesunde Ernährung und ausreichend Bewegung*

Verhaltensauffälligkeiten und eine zunehmende Stressbelastung werden auf verschiedene Faktoren wie eine mediale Reizüberflutung durch Fernsehen und Computer zurückgeführt. Zu wenig Bewegung führt zu Defiziten in der motorischen Entwicklung. Eine zuckerreiche Ernährung führt zu schnellen Leistungsspeaks und zu einem schnellen Absinken der Konzentration. Damit Körper und Gehirn optimal versorgt sind, sollten Eltern bei ihren Kindern daher auch auf eine gesunde und regelmäßige Ernährung und ausreichend Bewegung.

Quelle: <https://www.wissen.de/was-hilft-wirklich-gegen-schulstress>

## **6. Ответьте на вопросы к тексту:**

1. Wie kann man Schulstress vorbeugen?
2. Welche Ratschläge könnten Sie noch geben, um Stress vorzubeugen?
3. Warum ist es wichtig regelmäßige Ernährung und ausreichend Bewegung?
4. Wie verhält man sich im Falle von Mobbing?
5. Was sind die Ursachen von Schulstress?

**7. Являются ли данные утверждения правильными?  
Исправьте, где необходимо:**

1. Drohungen und böse Worte machen die schulischen Leistungen immer besser.

2. Es ist bedeutend, abzuschalten und ständig ein 24-Stunden Erlebnisprogramm zu bieten.

3. Es ist sinnlos, dem Kind zu ermöglichen, an sozialen Kompetenz-Trainings, Kommunikationstrainings oder Konfliktbewältigungstrainings teilzunehmen.

**8. Используя клише, подготовьте письменную аннотацию данной статьи на русском и английском языках (2-4 предложения), а также выпишите ключевые слова / выражения (3-5) на русском, немецком и английском языках:**

- The article is devoted to the ... – Статья посвящена ...
- ... **is / are** considered. – ... рассматривается / рассматриваются
- Attention is drawn (to the fact that) ... – Внимание привлечено к (тому факту, что ...)
- Of special interest is (the idea that) ... – Особый интерес представляет (та мысль, что ...)
- The main problem discussed in the article ... – Основная идея, обсуждаемая в тексте, ...
- The central idea of the article is ... – Основная мысль (идея) статьи ...
- The importance of ... is underlined ... – Подчеркивается значение
- The idea of ... is put forward ... – Выдвигается идея ...

# PERSÖNLICHE EIGENSCHAFTEN



Wir können **Eigenschaften** durch **Adjektive** ausdrücken:

## DIE CHARAKTERZÜGE

aufmerksam внимательный

ehrlich честный

freundlich дружеский, приветливый, радушный, любезный

gebildet образованный  
geduldsam терпеливый  
geizig жадный  
gemein подлый  
offen открытый  
schweigsam молчаливый  
sensibel чувствительный, впечатлительный  
zerstreut рассеянный  
zurückhaltend сдержанный  
ausgeglichen уравновешенный  
unaufmerksam невнимательный  
charakterschwach слабохарактерный  
dumm глупый  
egoistisch эгоистичный, корыстный  
trotzig упрямый  
stolz гордый  
eitel тщеславный  
hochnäsig высокомерный  
bescheiden скромный  
gleichgültig безразличный  
entschlossen решительный  
unentschlossen нерешительный  
ernst серьезный  
leichtsinnig легкомысленный  
gefühllos бесчувственный  
fleißig старательный  
faul ленивый  
optimistisch оптимистический  
lebensfroh жизнерадостный  
findig находчивый

kontaktfreudig, gesellig общительный  
scheu, schüchtern робкий  
gesprächig разговорчивый  
gewissenhaft добросовестный  
nachlässig небрежный  
frech дерзкий  
grob грубый  
gutherzig добродушный  
böse злой  
hilfsbereit отзывчивый, готовый помочь  
höflich вежливый  
klug, intelligent умный  
mißtraurig недоверчивый  
mutig мужественный, смелый  
neidisch завистливый  
phantasievoll одаренный, с богатым воображением  
ordentlich аккуратный  
unordentlich неаккуратный  
sparsam экономный  
wißbegierig любознательный  
zielstrebig целеустремленный  
grausam, brutal жестокий  
großzügig великодушный  
zuverlässig надежный  
unzuverlässig ненадежный  
listig хитрый  
humorvoll с чувством юмора  
arrogant вызывающий  
neugierig любознательный

**1. Распределите представленные выше прилагательные на 2 группы:**

<i>Positiv</i>	<i>Negativ</i>
fleißig	faul

**2. Найдите подходящее прилагательное для каждого предложения:**

arrogant • desorganisiert • finanziell

konfus • kreativ • künstlerisch • motiviert • nervös • ungeduldig • unzufrieden

1. ich habe viel Motivation; ich bin \_\_\_\_\_
2. ich glaube, dass ich besser als alle anderen bin; ich bin \_\_\_\_\_
3. meine Projekte sind immer neu und originell; ich bin sehr \_\_\_\_\_
4. morgen habe ich ein Interview; heute bin ich sehr \_\_\_\_\_
5. nichts ist hier in Ordnung - alles ist \_\_\_\_\_
6. ich habe viel Geld; \_\_\_\_\_bin ich in einer guten Situation
7. ich kann nicht gut warten; ich bin \_\_\_\_\_
8. ich bin mit meiner Arbeit nicht glücklich; ich bin \_\_\_\_\_
9. ich kann es nicht verstehen, weil es sehr kompliziert ist; ich bin \_\_\_\_\_
10. ich kann gut malen, und bin auch musikalisch; ich bin sehr \_\_\_\_\_

**3. Подберите правильное прилагательное для каждого предложения:**

abwechslungsreich • engagiert • erfahren  
gründlich • hilfsbereit • kollegial • organisiert • qualifiziert • selbständig • unterbezahlt

1. ich habe gute Qualifikationen; ich bin \_\_\_\_\_
2. ich kann gut allein arbeiten; ich bin \_\_\_\_\_
3. ich habe alles in Ordnung; ich bin \_\_\_\_\_
4. ich arbeite und bin gern mit anderen Leuten zusammen; ich bin \_\_\_\_\_
5. ich habe schon oft mit diesen Sachen gearbeitet; ich bin \_\_\_\_\_
6. ich interessiere mich und habe viel Energie für meine Arbeit; ich bin \_\_\_\_\_
7. ich mache jeden Tag etwas Anderes; mein Job ist \_\_\_\_\_
8. ich bekomme nicht genug Geld für meine Arbeit; ich bin \_\_\_\_\_
9. ich denke an alle Details und denke alles durch; ich bin \_\_\_\_\_
10. ich helfe anderen Leuten gern; ich bin \_\_\_\_\_

**4. Какие черты характера необходимы человеку в профессиональной области? Вставьте соответствующее прилагательное:**

1. Ein Künstler muss \_\_\_\_\_ sein.
2. Eine Buchhalterin soll \_\_\_\_\_ sein.
3. Ein Arzt soll \_\_\_\_\_ sein.
4. Eine Professorin soll \_\_\_\_\_ sein.

5. Ein Feuerwehrmann muss \_\_\_\_\_ sein.
6. Eine Kellnerin soll \_\_\_\_\_ sein.
7. Ein Fußballspieler soll \_\_\_\_\_ sein.

**5. Каким не должен быть человек в своей профессиональной области? Вставьте соответствующее прилагательное:**

1. Eine Sekretärin soll nicht \_\_\_\_\_ sein.
2. Ein Krankenpfleger soll nicht \_\_\_\_\_ sein.
3. Eine Tierärztin soll nicht \_\_\_\_\_ sein.
4. Ein Chemiker soll nicht \_\_\_\_\_ sein.

**6. Найдите антонимы:**

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| _____ 1. passiv         | a. flexibel          |
| _____ 2. müde           | b. pünktlich         |
| _____ 3. spät           | c. aufgeregt         |
| _____ 4. kontaktfreudig | d. hellwach          |
| _____ 5. monoton        | e. aggressiv         |
| _____ 6. fest           | f. schüchtern        |
| _____ 7. ruhig          | g. abwechslungsreich |

**7. Найдите синонимы:**

- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| _____ 1. unabhängig     | a. zuverlässig    |
| _____ 2. monoton        | b. begabt         |
| _____ 3. kollegial      | c. zufrieden      |
| _____ 4. verantwortlich | d. kontaktfreudig |
| _____ 5. vorher         | e. bereit         |
| _____ 6. glücklich      | f. selbständig    |
| _____ 7. talentiert     | g. früher         |
| _____ 8. fertig         | h. langweilig     |

**8. Прочитайте и переведите диалог, обращая внимание на следующие конструкции:**

*nicht leiden können* – не выносить

*jmdn. unter seine Fittiche nehmen* – взять под свою защиту

*wenden sich an Akk.* – обратиться к кому-либо

*sich ein Bein ausreißen* – (разг. фам.) из кожи вон лезть, разбиваться в лепешку

• Barbara    ► Andrej

• Ich möchte gern mehr über die anderen Kolleginnen und Kollegen wissen. Wie heißt noch mal der Hausmeister?

► Der heißt Lothar Fischer. Das ist ein ganz Netter. Immer **freundlich**, immer **gut gelaunt**, sehr **hilfsbereit**. Lothar ist auch sehr **witzig**.

• Dann möchte ich über die junge Dame aus der Verwaltung mehr erfahren. Ich glaube, sie **kann mich nicht leiden**.

► Das kann ich mir nicht vorstellen. Du musst aber wissen: Anja Schröder ist noch ganz neu hier. Sie ist sehr **ruhig**, **überkorrekt** und auch manchmal etwas **unsicher**. Sie fragt lieber dreimal, bevor sie einen Fehler macht. Kein Wunder, so jung, wie sie ist. Das ist hier auch ihre erste Stelle.

• Kannst du mich auch mit den Kolleginnen und Kollegen aus der Küche und Kantine persönlich bekannt machen?

► Das ist ein gutes Team bei uns. Karin Lesser ist die Kuchenchefin. Sie ist sehr **erfahren**. Mohammed Faleh z. B. redet kaum. Er ist Küchenhelfer und sehr **schüchtern**, weil er nicht viel Deutsch kann. Aber Karin hat **ihn unter ihre Fittiche genommen**. Mohammed ist schon viel **mutiger** geworden. Er

spricht sehr viel mehr als früher. Übrigens, kennst du schon Lucie Reuter aus der Wascherei?

- Nein. Hat mir Frau Kiepert noch nicht vorgestellt.

- ▶ Dann mache ich das nachher. Unsere Lucie ist ein Unikum.

- Ein Unikum? Was meinst du damit?

- ▶ Na ja, sie ist manchmal ein bisschen **komisch**. Sie ist so **streng**. Sie ist sofort **nervös**, wenn etwas nicht nach Plan läuft. Dann wird sie manchmal **ungeduldig** und sogar **hektisch**. Sie passt auf, dass alles hygienisch, blütenweiß und sauber ist. Eigentlich ist sie **ideal** für die Wascherei.

- Andrej, das bringt mich auf ein ganz anderes Thema. Wenn es mal Arger gibt - was dann? Ich möchte wissen, **an wen** ich **mich** dann **wenden** kann.

- ▶ Wir haben natürlich eine Mitarbeitervertretung, MAV, das hast du vielleicht schon gehört. Die ist sehr **aktiv**.

- Und wer vertritt unseren Wohnbereich?

- ▶ Das macht Kim Wang. Sie ist wahnsinnig **engagiert** und **vertrauenswürdig**. Für ihre Kolleginnen und Kollegen **reißt sie sich ein Bein aus**.

- Wie? Was macht sie mit ihrem Bein?

- ▶ Aber Barbara, das sagt man so, wenn jemand sich sehr für andere **einsetzt**.

- Ach so. Entschuldige.

- ▶ Weißt du übrigens auch, dass Else Kiepert im Bewohnererrat ist?

- Nein, das wusste ich nicht. Was macht sie da?

- ▶ Sie vertritt die Bewohnerinnen und Bewohner unseres Wohnbereichs. Sie ist sehr **entschieden** und **temperamentvoll**. Immer ist sie sehr **klar**, **eindeutig** und **kompromisslos**.

### 9. Заполните таблицу:

Wie ist wer? Barbara sortiert die neuen Informationen.

Wie ist Lothar? Freundlich.

<b>Funktion / Aufgabe</b>	<b>Vorname</b>	<b>Nachname</b>	<b>Eigenschaften / Merkmale (Wie ist er oder sie?)</b>
	Lothar		
Verwaltungsangestellte			
		Lesser	
	Mohammed		
			komisch
Mitarbeitervertreterin			
		Kiepert	

### 10. Используя соответствующие прилагательные, представленные в данном разделе или ниже, опишите каким должен / не должен быть учитель?

teamorientiert

zielstrebig

rational

gelangweilt

arbeitsscheu

verantwortungsbewusst

motivationslos

engagiert

kreativ

unselbstständig

dynamisch

entscheidungsfreudig

zuverlässig  
humorvoll  
flexibel  
intelligent  
zugänglich  
höflich  
gutmütig  
genau  
freundlich  
gelassen  
sympathisch  
einsatzbereit  
fair  
geduldig  
ehrgeizig  
hilfsbereit  
teamfähig

- Ein(e) gute(r) Spezialist(in) in der Pädagogik muss \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ sein.
- Ein(e) gute(r) Spezialist(in) in der Pädagogik soll nicht \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ sein.

# PROFESSIONELLE EIGENSCHAFTEN



## 1. Найдите к словам в левой колонке соответствующие эквиваленты в правой.

1. Allgemeinbildung	a) Целеустремленность, способность принимать решения
2. Fachwissen	b) Хорошие экзаменационные оценки
3. Kommunikation/ Kooperationsfähigkeit	c) Происхождение
4. Alte Tugenden wie Fleiß, Pünktlichkeit, Ordentlichkeit	d) Избранная специальность
5. Motivationsfähigkeit	e) Иностранные языки
6. Sicherheit im Auftreten	f) Опыт работы за границей
7. Persönlichkeit, Charisma	g) Стрессоустойчивость
8. Zielstrebigkeit/ Entscheidungsstärke	h) Социальное сознание
9. Gute Examensnoten	i) Психическая уравновешенность
10. Familiäre Herkunft	j) Фантазия, творчество,
11. Gewähltes Studienfach	
12. Fremdsprachen	

13. Auslandserfahrung	оригинальность
14. Stressbelastbarkeit	k) Мобильность, гибкость
15. Soziales Bewusstsein	l) Общее образование
16. Psychische Ausgeglichenheit	m) Компетентность
17. Phantasie, Kreativität, Originalität	n) Коммуникабельность и способность к совместной работе
18. Mobilität/Flexibilität	o) Старые добродетели, такие как прилежание, пунктуальность, порядочность
	p) Способность к мотивации
	q) Уверенность в манерах

**2. Ответьте на вопросы и выскажите свое мнение, используя реплики ниже. Инсценируйте диалог.**

**Реплики:**

- Ich bin völlig dieser Meinung / Das ist auch meine Überzeugung.
- Ich behaupte das Gegenteil / Ich bin damit nicht einverstanden.
- Ich bin der Ansicht, dass ....

Образец: *Ich bin völlig dieser Meinung: Zielstrebigkeit ist heute wichtiger als Fachwissen. Fachwissen war früher wichtiger als heute.*

**Вопросы:**

1. Was ist heute wichtiger: Fachwissen oder Zielstrebigkeit?

2. Kommunikationsfähigkeit oder familiäre Herkunft?
3. Flexibilität oder alte Tugenden wie Fleiß, Pünktlichkeit und Ordentlichkeit?
4. Motivationsfähigkeit oder psychische Ausgeglichenheit?
5. Phantasie und Kreativität oder gute Examensnoten?

### 3. Ответьте на следующий вопрос:

Welche Eigenschaften **habe ich (kein (-e) / zeige ich (kein(-e)).**

Образец: *Ich **habe** Freude am Umgang mit Kindern und Jugendlichen. Ich **zeige kein** Verständnis für jugendliche Nöte.*

1. Freude am Umgang mit Kindern und Jugendlichen
2. Verständnis und Offenheit für jugendliche Nöte und Schwierigkeiten
3. Einsatzbereitschaft und hohes Engagement
4. Kooperationsbereitschaft gegenüber Kollegium und Elternschaft
5. Psychische Stabilität, Selbstbewusstsein und Führungsstärke
6. Selbstsicherheit im Auftreten vor vielen Menschen
7. Argumentationsfähigkeit, rhetorisches Können und geistige Flexibilität
8. Freude an lebenslangem Lernen und an Weiterbildung
9. ...
10. ...
11. ...?

**4. Используя информацию из выше рассмотренных упражнений, проведите опрос среди студентов на тему «Какие качества необходимы педагогу» (*Welche Eigenschaften braucht ein(e) gute(r) Spezialist(in) in der Pädagogik?*). Запишите полученные результаты в анкету (Umfrage), указав представленные качества по степени их важности. Обоснуйте свою позицию, используя следующие фразы:**

- Ich bin davon überzeugt, dass ... – Я убежден(а) в том, что ...
- Ich denke / glaube / meine, dass ... – Я думаю / полагаю / считаю, что ...
- Einerseits ..., andererseits .... – С одной стороны, с другой стороны ...
- Ich möchte betonen / unterstreichen / hervorheben, dass ... – Я хотел(а) бы отметить, подчеркнуть, выделить, что...

Образец: *Ich denke, dass Einfühlungsvermögen und Kontaktbereitschaft, Kommunikationsfähigkeit und psychische Stabilität, ein gesundes Gehör und ein starkes Nervensystem zu den wichtigsten Charaktereigenschaften für eine(n) gute(n) Spezialist(in) in der Pädagogik gehören.*

#### UMFRAGE

<i>Eigenschaft</i>	<i>Du</i>	<i>Gruppe</i>
1. Kommunikationsfähigkeit	1	4
2. Einfühlungsvermögen und Kontaktbereitschaft	2	3
3. ein gesundes Gehör	4	5

4. ...	3	2
5. ...	6	6
6. starkes Nervensystem	5	1
7. ...	8	10
8. ...	10	7
9....	7	8
10. Allgemeinbildung	9	9

**5. Инсценируйте диалог между директором и соискателем, претендующим на должность учителя в школе / колледже / университете.**

1. Welche Fächer gefallen Ihnen in der Universität am besten?

2. Arbeiten Sie gern mit anderen Studenten / Studentinnen zusammen?

3. Was gefällt Ihnen an diesem Beruf?

4. Was denken Sie, was gehört zu Ihren Aufgaben in diesem Beruf?

5. Warum haben Sie sich gerade bei uns beworben?

6. Was und wo studieren (studierten) Sie?

7. Was wissen Sie schon über unsere Schule / Hochschule / Universität?

8. Wo und als was sind (waren) Sie tätig?

9. Was erwarten Sie vom Praktikum in unserer Schule / Hochschule / Universität?

10. Was sind Ihre Stärken/ Ihre Schwächen?

11. Was machen Sie gern in Ihrer Freizeit?

12. ...

13. ...

14. ...

## WELCHE EIGENSCHAFTEN MUSS EIN GUTER LEHRER HABEN?



### 1. Прочитайте и переведите на русский язык слова, данные ниже, без словаря:

interessant, stabil, pädagogisch, souverän, solide, psychologisch, psychisch, sozial, interkulturell, positiv, professionell, individuell, kollegial, multiprofessionell;

motivieren;

der Minister, das Nervenkostüm, die Kompetenz, der Respekt, die Orientierung, der Rahmen, der Paragraph, das Ziel, die Flexibilität, das Interesse, die Theorie, die Praxis, der Kollege, das Potenzial, das Problem.

### 2. Прочитайте и переведите сложные существительные.

Die Schulzeit, das Fachwissen, der Bildungsminister, die Fachkompetenz, der Lerninhalt, die Lehrkraft, das Schulgesetz, das Bildungs- und Erziehungsziel, die Rechts- und Verwaltungsvorschrift, die Wissensvermittlung, das Selbstbewusstsein, die Zugewandtheit, das Einfühlungsvermögen, die

Grundvoraussetzung, das Berufsleben, die Weiterentwicklung, die Schülerschaft, die Grundeinstellung, die Verhaltensregel.

**3. Определите способ образования следующих слов и переведите их:**

**производные прилагательные:**

häufig, eigenwillig, kantig, unruhig, entwicklungspsychologisch, umfangreich, schulisch, täglich, fachlich, zukunftsfähig, unerlässlich, respektvoll, nötig, berechenbar;

**причастия I:**

umfassend, ausreichend;

**причастия II:**

beliebt, gefestigt, unbeliebt.

**4. Определите по суффиксу род следующих существительных, переведите их на русский язык.**

Lehrer, Nettigkeit, Persönlichkeit, Mischung, Eigenschaft, Bereitschaft, Lehrerin, Verantwortung, Leidenschaft, Gesellschaft, Beziehung, Einhaltung.

**5. Образуйте глаголы от следующих существительных и переведите их:**

die Orientierung, die Entwicklung, die Begeisterung, die Anforderungen.

**6. Прочитайте и переведите текст, обращая внимание на следующие глаголы и следующие конструкции:**

**Nettigkeit allein reicht nicht aus** – *Одной только доброты недостаточно*

**sich nicht auf der Nase herumtanzen lassen** – *не позволять садиться себе на шею*

**er braucht ein solides Nervenkostüm** – *ему нужна сильная / устойчивая нервная система*

**einen Witz machen** – *шутить*

**unterrichten** – *обучать*

**erziehen** – *воспитывать*

**beurteilen / bewerten** – *оценивать*

**beraten** – *консультировать*

**betreuen** – *руководить, курировать, поддерживать*

**in der Lage sein** – *мочь, быть в состоянии, быть способным*

### **Welche Eigenschaften muss ein guter Lehrer haben?**

Wer seinen Lehrer mag, freut sich auf den Unterricht, findet den Stoff häufig, interessant und strengt sich auch mehr an als in anderen Fächern: Beliebte Lehrer können ihre Schüler häufig gut motivieren. Doch wer an seine Schulzeit zurückdenkt, weiß auch: **Nettigkeit allein reicht nicht aus.** Lehrer, an die man sich gern erinnert, waren häufig sogar recht eigenwillig, rau und kantig.

Eine stabile Persönlichkeit, pädagogische Fähigkeiten, ausreichend Fachwissen - welche Mischung aus diesen Zutaten macht einen guten Lehrer aus? Und: Kann man das lernen?

Die Antworten von Bildungsministern, Wissenschaftlern, Lehrern und Schülern auf die Frage: Welche Eigenschaften muss ein guter Lehrer haben?

*Josef Kraus, Präsident des Deutschen Lehrerverbandes:*

„Ein Lehrer muss seine Fächer souverän beherrschen und lieben. Das steckt Schüler an. Er muss junge Leute mögen, oh-

ne deren Kumpel sein zu wollen. Er muss gerecht sein. Er darf **sich nicht auf der Nase herumtanzen lassen. Und er braucht ein solides Nervenkostüm.**“

*Mona Steininger, Preisträgerin beim SPIEGEL-Zeitungswettbewerb:*

„Nichts ist schlimmer als ein Lehrer, der nur wenig Fachkompetenz besitzt. Sobald Schüler merken, dass ihr Lehrer selbst nicht so genau weiß, was er da eigentlich erzählt, werden sie unruhig und haben weniger Respekt vor ihm. Gut ist es immer zu merken, dass man einen Menschen vor sich hat, der auch mal einen schlechten Tag hat oder **einen Witz macht.**“

*Brunhild Kurth (CDU), Kultusministerin von Sachsen:*

„Lehrer sollten Kinder und Jugendliche mögen und gern mit jungen Menschen arbeiten. Das ist fast noch wichtiger als ein exzellentes Fachwissen.“

*Michael Winterhoff, Buchautor, Kinder- und Jugendpsychiater:*

„Lehrer sollten eine gefestigte Persönlichkeit haben, um Kindern Halt und Orientierung zu bieten. Und sie sollten über ein umfassendes pädagogisches und entwicklungspsychologisches Wissen verfügen sowie die Bereitschaft haben, Kindern Werte und Lerninhalte zu vermitteln - und es auch als ihre Aufgabe ansehen, Schülern zu einer umfangreichen psychischen Entwicklung zu verhelfen, sodass sie später ihr Leben meistern können. Dabei müssen Lehrer es auch aushalten können, sich mal unbeliebt zu machen.“

*Richard David Precht, Bestsellerautor:*

„Kinder lieben und Begeisterung für seine Sache vermitteln können“.

*Sandra Scheeres (SPD), Schulsenatorin von Berlin:*

„Die Aufgaben einer Lehrkraft sind in Paragraph 67 des Schulgesetzes definiert: „Die Lehrerin oder der Lehrer **unterrichtet, erzieht, beurteilt und bewertet, berät und betreut** in eigener pädagogischer Verantwortung im Rahmen der Bildungs- und Erziehungsziele und der sonstigen Rechts- und Verwaltungsvorschriften sowie der Beschlüsse der schulischen Gremien.“ Um die täglichen Anforderungen meistern zu können, die weit über die fachliche Wissensvermittlung hinausgehen, brauchen Lehrer und Lehrerinnen soziale und interkulturelle Kompetenzen sowie eine hohe Flexibilität. Ihr Engagement, ihre Ausdauer und ihre Leidenschaft sind für eine zukunftsfähige Gesellschaft unerlässlich.“

*Marlis Tepe, Vorsitzende der Gewerkschaft von Erziehung und Wissenschaft:*

„Zunächst einmal müssen Lehrkräfte Kinder und Jugendliche mögen - und sich selbst auch. Selbstbewusstsein, Interesse an anderen Menschen, Zugewandtheit und Einfühlungsvermögen sind Grundvoraussetzungen. Pädagogisches und fachliches Wissen müssen im Studium erworben und ein Berufsleben lang in Theorie und Praxis weiterentwickelt werden“.

*Jörg Dräger, Vorstandsmitglied der Bertelsmann Stiftung:*

„Gute Schule ist guter Unterricht. Und der wird durch gute Lehrer gemacht. Ein guter Lehrer baut eine positive professionelle Beziehung zu seinen Schülern auf, hat Vertrauen in ihre Potenziale und stellt hohe Ansprüche an sie. Er fördert die Schüler individuell und kennt sich gut in seinen Fächern aus. Er muss die Fähigkeit haben, immer wieder zu überprüfen, ob die Dinge, die er vermitteln möchte, auch bei den Schülern ankommen. Auch die Fähigkeit, gemeinsam mit den Kollegen an

der Weiterentwicklung des Unterrichts zu arbeiten und auf kollegiales Feedback zu hören, zeichnet einen guten Lehrer aus“.

*Sylvia Löhrmann (Grüne), Schulministerin in Nordrhein-Westfalen:*

„Eine gute Lehrerin oder ein guter Lehrer **ist in der Lage**, sich auf eine vielfältige Schülerschaft professionell einzustellen. Sie oder er muss Verantwortung für die Schülerinnen und Schüler übernehmen und **in der Lage sein**, in multiprofessionellen Teams zu arbeiten.“

*Kerstin Gleine, Friedrich-Ebert-Gymnasium Hamburg, Lehrerin des Jahres 2013 beim Klaus-von-Klitzing-Preis:*

„Zuallererst sollten Lehrer eine sehr positive Grundeinstellung zu ihrem Beruf und ihren Schülern haben. Ein guter Lehrer behandelt seine Schüler respektvoll, nimmt deren Bedürfnisse und Probleme ernst und sorgt für das nötige Vertrauen. Und er legt Verhaltensregeln für die Schüler fest, setzt Grenzen, achtet auf deren Einhaltung und ist dabei berechenbar.“

*Quelle:*

<https://www.spiegel.de/lebenundlernen/schule/lehrer-welche-eigenschaften-braucht-ein-guter-paedagoge-a-995973.html>

**7. Заполните таблицу ниже «Каким должен быть хороший учитель», обращая внимание на модальные глаголы:**

<b>Die Antworten von / gute Lehrer</b>	<b>sollen</b>	<b>müssen</b>	<b>können</b>
<i>Josef Kraus, Präsident des Deutschen Lehrerverbandes</i>			
<i>Mona Steininger, Preis-</i>			

<i>trägerin beim Zeitungs- wettbewerb</i>			
...			
...			

**8. Являются ли данные утверждения верными? Исправьте, где необходимо:**

1. Die Lehrerin oder der Lehrer kann in eigener pädagogischer Verantwortung im Rahmen der Bildungs- und Erziehungsziele und der sonstigen Rechts- und Verwaltungsvorschriften unterrichten, erziehen, beurteilen und bewerten, beraten und betreuen.

2. Eine gute Lehrerin oder ein guter Lehrer darf sich auf der Nase herumtanzen lassen.

3. Lehrer sollten eine schwache Persönlichkeit haben, um Kindern Halt und Orientierung zu bieten.

4. Ein guter Lehrer darf seine Schüler eigenwillig, rau und kantig behandeln.

**9. Закончите следующие предложения:**

- Ich bewerbe mich für den Beruf der Lehrer/in / des Lehrers, weil meine Fähigkeiten und Interessen dazu passen, nämlich ...
- Für diesen Beruf bringe ich folgende nützliche Eigenschaften mit ...
- Für diesen Beruf fehlen mir noch folgende Eigenschaften ...
- Meine pädagogischen Kompetenzen sind ...
- Ich habe mich für diesen Beruf entschieden, weil ...
- Ich freue mich auf meinen Beruf, weil ...

# MONTESSORI – DIE LUST AM SELBERLERNEN



**1. Прочитайте и переведите на русский язык слова, данные ниже, без словаря:**

italienisch, konkret, französisch, psychiatrisch, kognitiv, speziell, sozial, individuell, europäisch;

spezialisieren, funktionieren, dokumentieren;

die Pädagogin, die Methode, das Prinzip, das Papier, die Pädagogik, die Praxis, die Station, der Patient, der Aspekt, das Konzept.

**2. Прочитайте и переведите сложные существительные.**

Das Selberleben, der Kindergarten, die Regelschule, der Papierstreifen, das Krankenhaus, der Entdeckergeist.

**3. Разложите сложные существительные на составляющие и переведите их:**

Образец: *der Kindergarten* (*das Kind – ребенок, дитя; der Garten – сад*) – *детский сад*.

Der Filmemacher, der Blumenstiel, die Naturwissenschaftlerin, das Armenviertel.

**4. Определите способ образования следующих слов и переведите их:**

**производные прилагательные:**

traditionsreich, gleichnamig, geistig, natürlich, häufig;

**причастия II:**

selbstbestimmt, spezialisiert, behindert, verwahrlost.

**5. Назовите глаголы, от которых образованы следующие существительные и переведите их:**

a) der Erzieher, die Förderung, der Beobachter, die Einrichtungen;

б) das Lernen, das Rechnen, das Schreiben.

**6. Определите по суффиксу род следующих сложных и производных существительных, переведите их на русский язык.**

Kännchen, Vorschüler, Vorschüler, Ärztin, Lehrer.

**7. Прочитайте и переведите текст, обращая внимание на следующие конструкции:**

**auf diese Weise** – *именно так, таким образом*

**eigenen Neugier folgen** – *следовать согласно своему любопытству*

**jegliche Förderung gefehlt hatte** – *отсутствовала  
какая-либо стимуляция / мотивация / поддержка*

**kürzester Zeit** – *в кратчайшие сроки*

**Folgt man Montessoris Gedanken** – *следуя мыслям  
Монтессори,*

**en vogue sein** – *быть в тренде / моде / распростра-  
ненным*

**in Regelschulen und –Kitas** – *в обычных школах и  
детских садах*

### **Montessori – die Lust am Selberleben**

Frei und selbstbestimmt: Die italienische Pädagogin Maria Montessori glaubte, dass Kinder **auf diese Weise** am besten lernen. Ihre Methode wird heute in immer mehr spezialisierten Kindergärten und Schulen angewandt – und hat in Teilen längst auch Einzug in den Alltag an Regelschulen gehalten. Doch wie funktioniert das Lernen nach dem Prinzip Montessori konkret? Der Filmmacher Alexandre Mourot hat sich dies in einer traditionsreichen Einrichtung in Frankreich genauer angesehen.

Ein Junge schneidet Papierstreifen, ein anderer gießt Wasser von einem Kännchen in ein anderes – nebenan zeigt eine Vierjährige einer Dreijährigen, wie man mit einer Schere Blumenstiele kürzt: Wir sind in einem Kinderhaus im französischen Roubaix. Hier darf jedes Kind seiner **eigenen Neugier folgen** und das erforschen, wonach es ihm gerade am meisten verlangt. Denn die Vorschüler im Alter zwischen drei und sechs Jahren lernen nach dem Prinzip Montessori – einer Pädagogik, die auf die gleichnamige italienische Naturwissenschaftlerin und Ärztin zurückgeht.

Es ist inzwischen über 100 Jahre her, dass Maria Montessori auf der psychiatrischen Station eines Krankenhauses mit geistig behinderten Kindern arbeitete. Dabei stellte sie fest, dass viele ihrer kleinen Patienten gar nicht kognitiv unterentwickelt waren – sondern ihnen bislang nur **jegliche Förderung gefehlt hatte**.

Damals begann Montessori eine spezielle Methode zu entwickeln, um diesen Kindern zu helfen. 1907 gründete sie in einem Armenviertel in Rom schließlich das erste Casa dei Bambini, das erste Kinderhaus. Dort kümmerte sie sich um zum Teil sozial verwaiste Kinder, die in diesem Umfeld binnen **kürzester Zeit** Rechnen und Schreiben lernten.

**Folgt man Montessoris Gedanken**, müssen Eltern und Erzieher dem natürlichen Entdeckergeist von Kindern nur individuell Raum geben. Dann werden schon die Kleinsten mit Freude lernen und begreifen. Wie das in der Praxis genau funktioniert, hat der Filmemacher Alexandre Mourot im ältesten Montessori-Kinderhaus Frankreichs dokumentiert. Mehr als drei Jahre lang machte er sich als stiller Beobachter mit Kamera ein eigenes Bild vom Alltag der Schüler.

Nicht nur in Frankreich **ist** das Lernen nach der traditionsreichen Montessori-Methode in gewissen Kreisen **en vogue**. Auch in anderen europäischen Ländern gibt es immer mehr Kindergärten und Schulen dieser Art. In Deutschland arbeiten mittlerweile hunderte Einrichtungen ausschließlich nach dem Prinzip Montessori. Doch auch Lehrer und Erzieher **in Regelschulen und -Kitas** übernehmen immer häufiger Aspekte aus diesem Konzept.

Quelle: <https://www.wissen.de/montessori-die-lust-am-selberlernen>

## **8. Ответьте на вопросы к тексту:**

1. Auf welcher Weise (aus Montessori Sicht) lernen die Kinder am besten?
2. Was ist das Prinzip Montessori?
3. Mit welchen Kindern arbeitete Maria Montessori?
4. Wann und wo gründete sie das erste Kinderhaus?

## **9. Являются ли данные утверждения верными? Исправьте, где необходимо:**

1. Methode von Maria Montessori wird heute in spezialisierten Kindergärten und Schulen nicht angewandt.
2. Montessori Pädagogik geht auf die gleichnamige italienische Naturwissenschaftlerin und Ärztin zurück.
3. Maria Montessori stellte fest, dass viele ihrer kleinen Patienten kognitiv entwickelt waren, weil ihnen die Förderung gefehlt hatte.
4. In Rom im Kinderhaus kümmerte sie sich um geistig behinderte Kinder.

## **10. Используя клише, расскажите о известном ученом / педагоге / воспитателе (10-15 предложений):**

- Ich möchte über ... erzählen.
- Er / Sie ist ein(e) begabte(r) / hervorragende(r) / geniale(r) Wissenschaftler(in) / Lehrer(in) / ...
- Er / Sie ist durch seine / ihre Theorie (Experimente / Entdeckungen / Meisterwerke) ... bekannt / berühmt.
- Er / Sie hält Seminare (Vorträge) an ...
- Er / Sie macht (machte) eine Studie von ...
- Seine / Ihre Theorie / ... ist (sind) allgemein anerkannt.
- Er / Sie hat eine neue Methode in ... erarbeitet.

- Er / Sie hat eine neue Idee (Theorie, Hypothese, ...) vorgeschlagen.
- Er / Sie hat eine Hypothese von ... aufgestellt.
- Er / Sie hat einen Preis (die Aufzeichnung) für ... gewonnen.
- Er / sie hat ... veröffentlicht.
- Er / sie hat an vielen ... teilgenommen.
- ...

## DIGITALES LERNEN



**1. Прочитайте и переведите на русский язык слова, данные ниже, без словаря:**

der Computer, das Display, das Thema, die Software, die Präsentation, das Programm, das Modul, der Punkt, das Modell;

projizieren, starten;

speziell, falsch, effektiv, innovativ.

**2. Прочитайте и переведите сложные существительные.**

Das Computerzeitalter, die Computermesse, die Lernsoftware, das Lernmodul, der Wissensstand, der Spieltrieb, das Geschäftsmodell, das Zeitalter, der Fortschritt, der Bildschirm, die Freizeit.

**3. Определите способ образования следующих слов и переведите их:**

**производные прилагательные:**

verwunderlich, mühevoll, weltgroß, sinnvoll, überflüssig,  
individuell, spielerisch, hautnah;

**причастия I:**

entsprechend, gehörend;

**причастия II:**

vollgepackt, sogenannte, gezielt.

**4. Определите по суффиксу род следующих сложных и производных существительных, переведите их на русский язык.**

Affinität, Tastatur, Lehrer, Beamer, Veranschaulichung, Anwendung, Sicherheit.

**5. Образуйте глаголы от следующих существительных и переведите их:**

das Anfassen, das Lernen;

die Frage, die Antwort.

**6. Прочитайте и переведите текст, обращая внимание на следующие конструкции:**

**umgehen (mit + Dativ)** – пользоваться чем-либо

**liegt es auf der Hand** – очевидно, совершенно ясно

**Schnee von gestern** – (уже) не новость, вчерашний день, уже (давно) в прошлом,

**digitales Whiteboard** – цифровая доска

**hochfahren** – загружать, запускать

**Fest steht jedenfalls** – в любом случае ясно то, что / очевидно

**im Auge behalten** – учитывать, помнить, иметь в виду

**vor dem Bildschirm hocken** – *сидеть (проводить время) у экрана компьютера*

**in echt** – *в реальности*

### **Digitales Lernen**

Computer, Handys und Tablets. Unsere Kinder und Jugendlichen **gehen** wie selbstverständlich damit **um**. Was viele Erwachsene erst mühevoll lernen müssen, ist für die Jugend ganz normal. Verwunderlich ist das nicht, wachsen sie doch im digitalen Computerzeitalter auf. Da **liegt es auf der Hand**, die Affinität der Kinder zu allem, was mit Tastaturen, Displays und Co zu tun hat auch sinnvoll zu nutzen. Die Rede ist vom digitalen Lernen, oder auch E-Learning genannt. Auch auf der weltgrößten Computermesse CeBIT, die zurzeit in Hannover stattfindet, ist Lernsoftware ein wichtiges Thema.

Mit der weißen Kreide in der Hand steht der Lehrer an der grünen Tafel und schreibt das Thema der Stunde an. Die Schüler holen aus ihrem vollgepackten Tornister ein Buch heraus und schlagen das entsprechende Kapitel auf. Ist das alles schon **Schnee von gestern**?

Ein anderes Bild: Der Beamer projiziert eine Präsentation auf ein sogenanntes **digitales Whiteboard** an der Wand. Der Lehrer kritzelt mit einem speziellen Stift darin herum. Er unterstreicht, kreist ein, verbindet oder was ihm noch so zur Veranschaulichung einfällt. Die Schüler **fahren** Computer **hoch** und starten die zum Thema gehörende Lernsoftware. Sieht so die Schule von morgen oder gar schon von heute aus? Wir haben uns für Sie schlau gemacht: Sinnvoll oder überflüssig - Was ist dran am digitalen Lernen?

Da gibt es zunächst die Lernsoftware: Diese Programme können ganz individuell auf jeden einzelnen eingehen. Im Frage-Antwort-Spiel etwa. Anhand der Art einer falschen Antwort kann die Software erkennen, was der Schüler noch nicht verstanden hat und ihn direkt zu dem entsprechenden Lernmodul weiterleiten. Lernsoftware geht also ganz speziell auf den Wissensstand des Einzelnen ein. Und nicht nur das Programm selber, auch die Lehrer können anhand der Daten, die die Lernsoftware speichert, erkennen: Was hat ein Kind verstanden und was noch nicht. So kann der Lehrer in seinem Unterricht gezielt darauf eingehen. Aber Lernsoftware hat noch einen anderen Vorteil: Sie weckt den Spieltrieb der Kinder. Und das spielerische Lernen macht nicht nur besonders viel Spaß, es ist auch noch ganz besonders effektiv.

Und in noch einem Punkt ist Vorsicht geboten. Denn digitales Lernen ist mittlerweile auch zum Geschäftsmodell geworden. Bei jeder neuen und innovativen Anwendung sollten wir also immer wieder neu fragen: Sinnvoll oder überflüssig? **Fest steht jedenfalls:** Das Zeitalter des digitalen Lernens hat längst begonnen und in Zukunft werden unsere Schulen mit Sicherheit noch weiter digitalisiert. Doch eines sollten wir trotz allem Fortschritt **im Auge behalten:** Je mehr die Kinder auch schon in der Schule **vor dem Bildschirm hocken**, umso wichtiger ist es, dass sie in ihrer Freizeit rauskommen und die Dinge hautnah, **in echt**, zum Anfassen und live erleben können. Denn es ist ja schließlich immer noch die Welt da draußen, in der wir leben.

*Quelle: <https://www.wissen.de/digitales-lernen>*

**7. Ответьте на следующие вопросы:**

1. Was ist E-Learning?
2. Wie sieht die Schule von heute aus?
3. Welche Vorteile hat die Lernsoftware?
4. Was muss man im Auge behalten, wenn wir digitales Lernen in der Schule anwenden?

**8. Установите, согласно содержанию текста, ложные или верные высказывания представлены ниже. Если высказывание ложно, найдите в тексте верное утверждение:**

1. Viele Erwachsene gehen mit Computer, Handys und Tablets mühelos um;
2. Lernsoftware geht ganz speziell auf den Wissensstand des Einzelnen ein;
3. Das Zeitalter des digitalen Lernens hat noch nicht begonnen.

**9. Используя клише, назовите преимущества и недостатки цифрового обучения, которые описываются в статье:**

- Ein / Der Vorteil bei ... ist ...
- Ein / Der Nachteil von ... ist, dass ...
- Vorteilhaft / Nachteilig bei ... ist ... / wirkt sich ... aus.
- Was für / gegen ... spricht, ist, dass ...
- ... hat den Vorteil / Nachteil, dass ...
- ... ist besonders geeignet für / bei ...

# WELCHE ANFORDERUNGEN STELLT DER BERUF DER LEHRERIN / DES LEHRERS AN SIE?



## 1. Прочитайте и переведите на русский язык слова, данные ниже, без словаря:

sozial, individuell, neu, spezifisch, dynamisch, politisch, persönlich, didaktisch;

organisieren;

die Motivation, das Problem, die Gruppe, die Klasse, die Person, die Institution, die Rolle, das Segment, die Kompetenz, die Kommunikation, die Psychologie, die Situation, die Position, der Kollege, die Partei, die Diskussion, die Methode, der Rahmen, die Chance, der Plan.

## 2. Прочитайте и переведите сложные существительные.

Der Mitglieder, der Zusammenhang, der Sinnzusammenhang, die Sinnhaftigkeit, die Fehlhaltung, die Notengebung, die Lernleistung, das Aufgabenfeld, die Lehrperson, der Schulauf-

sichtsbeamte, die Schullaufbahn, der Lehrberuf, der Lehramtstudierende, der Lehrplan, die Richtlinie.

### **3. Образуйте сложные и производные существительные и переведите их:**

Образец 1: *sonder (особый, специальный) + die Form (форма) = die Sonderform (особая форма)*

die Eltern + das Haus, der Teil + die Aufgabe, das Einzel + die Kenntnisse, das Einzel + die Person, hinter + der Grund, der Vermittler + die Rolle, gleich + das Gewicht, das Fach + die Kompetenz, der Unterricht + das Ende, eigen + die Verantwortung, der Lehrer + die Rolle, das Erlebnis + die Fähigkeit;

Образец 2: *das Wissen (знание) + s + die Vermittlung (передача, действие) = die Wissenssvermittlung (передача знаний)*

die Erziehung + die Aufgabe, die Information + die Auswahl, die Gemeinschaft + das Verhalten, die Leistung + die Bewertung, die Entwicklung + die Chance, die Kommunikation + die Fähigkeit, das Verhalten + das Muster, die Vorbereitung + die Zeit.

### **4. Определите способ образования следующих слов и переведите их:**

**производные прилагательные:**

gesellschaftlich, selbständig, verantwortlich, mitmenschlich, gemeinsam, unbewusst, bildungspolitisch, zahlreich, schulisches;

**причастия I:**

folgend, treffend, wachsend, beratend, erziehend, fordernd, passend;

**причастия II:**

differenziert, angeboren, bestimmt, erlernt.

**5. Определите по суффиксу род следующих сложных и производных существительных, переведите их на русский язык.**

Vermittlung, Fertigkeit, Gesellschaft, Lehrerin, Lehrer, Hinführung, Haltung, Bedingung, Bereitschaft, Eigenschaft, Freiheit, Persönlichkeit.

**6. Образуйте от следующих глаголов существительные женского рода с помощью суффикса *-ung*. Переведите их на русский язык:**

Образец: *schulen* (обучать, учить, тренировать) + *ung* = *die Schulung* (обучение, занятие, тренировка)

bedeuten, einüben, beraten, fördern, ermutigen, entscheiden, anfordern, erziehen, erwarten, gestalten.

**7. Обратите внимание на отглагольные существительные, назовите глаголы, от которых они образованы и переведите их на русский язык:**

Образец: *das Sprechen* (говорение, речь) – *sprechen* (говорить, разговаривать)

das Problemlösen, das Lernen, das Führen, das Eingehen, das Verhalten, das Herstellen.

**8. Прочитайте и переведите текст, обращая внимание на выделенные конструкции:**

**im Vergleich zu** – по сравнению с, в сравнении с

**Im Laufe** – в процессе, в течение, в продолжение

**es geht um (Akkusativ)** – речь идет о

**im Kern vorhanden sein** – быть в наличии, в сущности

**Welche Anforderungen stellt der Beruf der Lehrerin / des Lehrers an Sie?**

Lehrerinnen und Lehrern kommt **im Vergleich zu** anderen Berufen eine besondere Bedeutung zu, ihr Beruf hat einen hohen gesellschaftlichen Auftrag: Sie sollen Kinder und Jugendliche durch Wissensvermittlung, Vermittlung von Werten und Sitten sowie Einübung von sozialen Fertigkeiten zu selbständigen, fähigen Mitgliedern der Gesellschaft bilden und erziehen.

**Im Laufe** der letzten Jahrzehnte kam der Schule eine immer differenziertere und wichtigere Bedeutung zu, sie übernahm Erziehungsaufgaben, die vorher Sache des Elternhauses waren.

Die Aufgaben von Lehrerinnen und Lehrern lassen sich dabei in folgende Teilaufgaben aufgliedern:

*Lehren, Unterrichten:* Den Schülerinnen und Schülern werden Einzelkenntnisse und Zusammenhänge vermittelt. Aufgaben der Lehrerin / des Lehrers:

- Beratung bei der Informationsauswahl,
- Hinführung zu selbständigem Lernen und selbsttätigem Problemlösen,

- Förderung der Erlebnisfähigkeit und Motivation der Kinder,
- Förderung der Einsicht in Sinnzusammenhänge und Sinnhaftigkeit des Lernens.

*Erziehen:* Kinder sollen hingeführt werden zu verantwortlicher Haltung im mitmenschlichen Zusammenhang, **es geht um** einen Ausgleich von Fehlhaltungen und eine Ermutigung.

*Führen:* Führen einer Gruppe von Schüler/innen, einer Klasse, hin zu einer Gemeinschaft und zu Gemeinschaftsverhalten, Herstellen eines Gleichgewichts zwischen den Bedürfnissen der Klasse und den Schülerinnen und Schülern als Einzelpersonen.

*Beraten:* Eingehen auf die individuellen Bedingungen und Hintergründe der Schüler/innen, gemeinsame Suche mit Schüler/innen, Kollegium und Eltern nach Hilfe und zu treffenden Entscheidungen.

*Beurteilen:* Leistungsbewertung, Zeugnisse schreiben und durch Notengebung Urteile über Lernleistung und Verhalten der Schüler/innen fällen, Schullaufbahnen von Kindern durch Notengebung beeinflussen.

*Innovieren:* Bereitschaft, den wachsenden Ansprüchen an Schule und Unterricht gerecht zu werden und sich selber weiterentwickeln, verändern und fortbilden. Bereitschaft, Schule als Institution neu zu denken und zu verändern.

Lehrerinnen und Lehrer haben dabei immer eine Vermittlerrolle zwischen den Anforderungen der Gesellschaft an die Schule und den Rechten und Entwicklungschancen der Kinder und Jugendlichen.

Die Lehrer-Persönlichkeiten haben als soziale Rolle je nach den Aufgabenfeldern verschiedene Segmente: Eigen-

schaften als Unterrichtende (Fach-/Fächerkompetenzen, didaktische Kompetenzen), Eigenschaften als Erziehende (soziale Kompetenzen, Kommunikationsfähigkeit- und Bereitschaft), Eigenschaften als Beratende (spezifische Kompetenzen, Kenntnisse in Psychologie und Beratung).

Diese Eigenschaften stehen in einem dynamischen Verbund und werden je nach Situation organisiert, sie sind zudem eingebettet in angeborene, unbewusst und bewusst erlernte Verhaltensmuster der einzelnen Lehrpersonen. Der Lehrerin / dem Lehrer stehen fordernde Positionen gegenüber: Schülerinnen und Schüler in Unterricht und Erziehung, Kolleginnen und Kollegen, Schulaufsichtsbeamte, Eltern, politische Parteien bei der bildungspolitischen Diskussion.

Der Lehrberuf bedingt dabei wie kaum ein anderes persönliches Engagement und soziale Kompetenzen. Bestimmte Eigenschaften und Kompetenzen sollten bei Lehramtstudierenden bereits **im Kern vorhanden sein**, andere wichtige Eigenschaften können auch gelernt oder verändert werden. Der Beruf der Lehrerin / des Lehrers bringt neben den zahlreichen Anforderungen und Erwartungen ein hohes Maß an Freiheit und Eigenverantwortung mit sich, sowohl in der Ausgestaltung der Lehrerrolle als auch der Gestaltung des Unterrichts und der Vorbereitungszeiten. Es gibt nicht ein richtiges Lehrverhalten, eine richtige didaktische Methode, sondern jeder Lehramtsstudierende hat die Chance, im Rahmen der schulischen Richtlinien (Lehrplan) seine Methoden passend zu seiner Persönlichkeit und passend zu den einzelnen Klassen und Fächern zu entwickeln und zu pflegen.

Quelle: <https://pub-data.leuphana.de/frontdoor/deliver/index/docId/127/file/abitur.pdf>

## **9. Ответьте на следующие вопросы:**

1. Worum hat Beruf von Lehrerinnen und Lehrern einen hohen gesellschaftlichen Auftrag?
2. Was sind die Aufgaben von Lehrerinnen und Lehrern?
3. Welche Eigenschaften müssen die Lehrerpersönlichkeiten haben?

## **10. Дайте определение задачам педагога, которые перечислены в тексте, используя следующие клише:**

- Unter ... versteht man / verstehen wir ...
- ... wird definiert als ...
- ... wird als ... erklärt.
- Wenn man von ... spricht, meint man ...
- ... bedeutet, dass ...
- ... heißt ....

## **11. Используя клише и Приложение 5, подготовьте краткий доклад на любую тему (10-15 предложений), связанную с педагогикой / воспитанием:**

### Den Anfang machen und die ersten Worte

- Guten Morgen (bis etwa 10 oder 11 Uhr) / Guten Tag (den ganzen Tag bis etwa 18 Uhr) / Guten Abend (ab etwa 18 Uhr) / Grüß Gott (den ganzen Tag in Süddeutschland und Österreich)
- Ich heiße ... / Mein Name ist ...
- Ich möchte (Ihnen) einen Bericht über (zu) ... vorlegen / Das Thema unseres Vortrages ist ... / Unser Thema heißt ... / Gestatten Sie mir, (Ihnen) einen Vortrag über (zu) ... vorzustellen (zu präsentieren) / Ich möchte über ... sprechen.

### Einer Sache Nachdruck verleihen

- Die mir vorliegenden Informationen zeigen eindeutig, dass ... / Wir sollten ... nicht unbeachtet lassen.
- Lassen Sie uns auf die wesentlichen Fragen konzentrieren: Das sind ...

### Argumente vertiefen und erweitern

- Ferner (Weiterhin) ist es wichtig anzumerken, dass ...
- Des Weiteren (Außerdem) möchte ich betonen, dass ...
- Zunächst möchte ich auf ... eingehen.
- Als Nächstes komme ich zu ...
- Ein weiter Punkt ist ...
- Ich komme nun zu ...

### Bestimmte Punkte / Gedanken hervorheben

- Ich möchte unterstreichen (betonen, hervorheben), dass ...
- Man sollte sicherlich betonen, dass...
- Es steht außer Zweifel, dass ...
- Folgende Aspekte sollten Sie beachten: ...
- Besonders zu beachten ist ...
- Von besonderem Interesse ist ...
- Man sollte zudem berücksichtigen ...

### Beispiele behandeln

- Als Beispiel möchte ich ... anrufen / Ein typisches Beispiel ist ...
- Betrachten (Nehmen) wir zum Beispiel ...

### Argumente abwägen

- Einerseits ..., andererseits ... / Auf der einen Seite ..., auf der anderen ...
- Man sollte (muss) hinzufügen, dass ..., dennoch ...

### Zum Schluss kommen

- Zum Abschluss (Abschließend) möchte ich betonen, dass ...
- Zusammenfassend möchte ich hinzufügen, dass ...
- Es bleibt mir noch zu sagen, dass ...
- Festzuhalten bleibt also ...
- Ich fasse zusammen: ...
- Zusammenfassend möchte ich sagen, ...

#### Diskussion führen

- Ich bin Ihrer Meinung / Ich akzeptiere die Idee ohne Einwand / Ihre Argumente haben mich überzeugt.
- Hier bin ich anderer Ansicht.
- Es tut mir leid, aber ich bin völlig anderer Meinung / Dem kann ich einfach nicht zustimmen.

#### Einer Frage ausweichen

- Ich danke für Ihre Frage, können wir diesen Punkt zurückstellen?
- Würden Sie mich erst ein bisschen überlegen?

## Приложение 1

### BERUFSBEZOGENE FÄHIGKEITEN TEST

Bitte schätzen Sie ein, wie sehr diese Fähigkeiten auf Sie zutreffen und ob sie nützlich für den Beruf Lehramt sind.

№	Fähigkeiten und Fertigkeiten	A: trifft auf mich zu			B: nützlich für Lehramt?	
		genau	in etwa	nicht	ja	nein
		<b>1</b>	<b>0,5</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
1	Ich komme gut mit unterschiedlichen Menschen zurecht					
2	Ich beschäftige mich gerne mit Kindern.					
3	Ich kann mir meine Zeit gut einteilen und schaffe in der Regel die Dinge, die ich mir vorgenommen habe.					
4	Ich interessiere mich für die Bedürfnisse und Probleme anderer Menschen.					
5	Ich arbeite gerne selbständig.					
6	Ich kann gut organisieren.					
7	Ich kann mich schnell auf neue Situationen und Anforderungen einstellen.					
8	Ich beschäftige mich gerne mit Sachwissen. Mir fällt es leicht, Theorien zu verstehen.					
9	Ich kann verstandenes Wissen an andere so weitergeben, dass bei meinen Zuhörer/innen Interesse und Motivation geweckt werden.					
10	Ich kann Kritik an meiner Person und meinem Verhalten ertragen.					

11	Ich bin bereit, mit anderen Menschen kooperativ zusammenzuarbeiten und mich in Gruppen einzufügen.					
12	Ich kann meine eigenen Gefühle und Empfindungen soweit kontrollieren, dass ich mich bei Provokationen und in schwierigen Situationen zurechtfinde.					
13	Ich kann gut reden.					
14	Ich halte mich für humorvoll und kann Spaß vertragen.					
15	Ich bin geduldig und lasse mich nicht so leicht aus der Ruhe bringen.					
16	Ich kann singen und spiele gerne.					
17	Ich habe eine klare und deutliche Stimme.					
18	Ich bin kreativ und habe viele Ideen.					
19	Ich habe eine gute Selbstdisziplin und schaffe es, meine Arbeit in der vorgegebenen Zeit zufriedenstellend zu erledigen.					
20	Ich kann es ertragen, wenn ich kritisiert werde und mich unbeliebt mache.					
21	Lob von anderen ist mir nicht so wichtig.					
22	Ich kann ein Instrument spielen.					
23	Ich habe ein ausgeprägtes Selbstbewusstsein und stehe zu meinen Entscheidungen.					
24	Ich kann gut zuhören und tue das auch gerne.					
25	Ich habe Verständnis für die Probleme von Kindern, traue mir aber auch zu, mich davon bei Fragen der Benotung oder gefährdeten Versetzung nicht zu sehr beeinflussen zu lassen					

Bitte zählen Sie in A und B die Punkte zusammen (1=1 Punkt, 0,5=ein halber Punkt, 0=kein Punkt) und tragen Sie in der Tabelle die entsprechende Punktzahl ein.

<b>A</b>	Fähigkeiten	Punktzahl:
<b>B</b>	Nutzen für den Beruf Lehrer/in	Punktzahl:

Auswertung Berufsbezogene Fähigkeiten:

**Für A:** Je höher Ihre Punktzahl ist, umso mehr passen Ihre Fähigkeiten zum Beruf von Lehrer/innen für die Grund- und Hauptschule. Die maximale Punktzahl ist 25. Sollten Sie weniger als 8 Punkte haben, möchten wir Ihnen Mut machen, Ihre Entscheidung für das Lehramt noch einmal zu überdenken und Alternativen zu überlegen.

**Für B:** Je höher Ihre Punktzahl ist, umso besser kennen Sie den Beruf Lehrer/in für Grund-, Haupt- und Realschulen mit seinen Anforderungen. Sollten Sie hier eine kleine Punktzahl erreicht haben (<10), bitten wir Sie, das Kapitel 10 aufmerksam zu lesen. Sehr nützlich ist es auch, viele Gespräche mit Lehrer/innen / Lehrern zu führen, um so ein vielfältiges Bild von den Anforderungen und Bedingungen des Berufes zu erhalten.

Quelle: <https://pub-data.leuphana.de/frontdoor/deliver/index/docId/127/file/abitur.pdf>

## Приложение 2

# ТЕКСТЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ, АННОТИРОВАНИЯ И РЕФЕРИ- РОВАНИЯ

### Text 1.

#### Online Weiterbildung

Online Weiterbildung: Schule für lebenslanges Lernen.

Wer sein Wissen erweitern will, kann sich neuerdings den Weg zur Volkshochschule sparen. Qualitativ hochwertige Weiterbildung gibt es im Internet. Ob man sich einen privaten Sprachkurs über Skype mit einem Muttersprachler gönnt oder sich von Elite-Professoren kostenlos in Computerwissenschaft oder Poesie unterrichten lässt: Das Internet ist zur neuen Schule des lebenslangen Lernens geworden.

Beim elektronisch unterstützten Lernen, kurz E-Learning, werden elektronische Medien eingesetzt, um die Lerninhalte zu vermitteln. Via Internet wird das Wissen vom Lehrer zum Kursteilnehmer übermittelt. Dabei werden verschiedene Medien in den Unterricht einbezogen: Videos, Online-Animationen, E-Books, virtuelle Seminare oder interaktive Lern-Computerspiele (*serious games*). Der Vorteil liegt darin, dass man beim „Lernen im Internet“ nicht an einen Ort oder an eine bestimmte Uhrzeit gebunden ist, um den Kurs zu besuchen. Jeder Lernende organisiert sein Pensum selbst. Der Austausch mit anderen Kursteilnehmern oder dem Lehrer erfolgt über Blogs, Foren, Chats oder E-Mail.

Die Möglichkeiten der Weiterbildung im Internet sind schier unbegrenzt. Grob lassen sich die Angebote in zwei

Gruppen unterteilen. Zum einen gibt es Seminare und Schulungen, die der beruflichen Weiterbildung dienen. Dort werden beispielsweise Managementwissen vermittelt, Gesprächsführungstechniken erlernt oder Projektmanagement Know-how gepaukt. Hier kommen häufig spezielle E-Learning Systeme zum Einsatz. Nach Abschluss des Seminars erhalten die Schüler meist ein Zertifikat oder Zeugnis, das die gelernten Inhalte auflistet. Die Kosten für die einzelnen Seminare schwanken je nach Dauer, Inhalt und danach, wie aufwendig die Kurse aufbereitet werden.

Wer sich nicht beruflich, sondern aus privatem Interesse im Internet weiterbilden möchte, stößt auf ein buntes und vielfältiges Angebot. Küssen, Kochen oder Klavier spielen: Es gibt fast nichts, was sich hier nicht erlernen lässt. Viele der Angebote können kostenlos oder gegen eine geringe Gebühr genutzt werden. Wer schon immer eine Fremdsprache lernen wollte, wird bei Anbietern wie [babbel.com](http://babbel.com) oder [englishtown.de](http://englishtown.de) fündig. Mit Videos, Texten, Hörbeispielen oder Schreibübungen kann man seine Sprachkenntnisse verbessern. In Foren plaudern die User mit Kontakten aus aller Welt. Einen anderen Ansatz wählt die Online-Sprachschule [glovico.org](http://glovico.org). Hier lernen Interessierte Spanisch, Französisch oder Arabisch direkt von Muttersprachlern. Die Lehrer leben im Senegal, in Guatemala oder in China. Im Internet spielen diese Entfernungen keine Rolle, die verhältnismäßig geringen Kursgebühren sind in der Dritten Welt viel Geld. Unterrichtet wird mithilfe des Computerprogramms Skype, das Videotelefonie über das Internet ermöglicht.

*Quelle: <https://www.wissen.de/online-weiterbildung>*

## **Text 2.**

### **Entwicklung von Aufgaben für die Kooperation von Schülern**

#### *Kooperatives Lernen - mehr als Gruppenarbeit*

Kooperative Arbeitsformen werden im Unterricht häufig aus pragmatischen Gründen vernachlässigt. Ob befürchtete Probleme wie Unruhe, Aufwand oder unsicherer Lerngewinn tatsächlich auftreten, hängt von der Gestaltung sozialer Arbeitsformen ab. Kooperatives Lernen kommt nicht schon dadurch zustande, dass Schüler Aufgaben in Gruppen bearbeiten. Die Aufgabenstellungen müssen so angelegt sein, dass Kooperation sinnvoll wird und die Schülerinnen und Schüler durch das Zusammenarbeiten für ihr Lernen profitieren.

#### *Aufbau sozialer Kompetenzen*

Für die Motivierung des Lernens spielt die soziale Einbindung durch Kooperation eine wichtige Rolle. Kooperation schafft die Grundlage für das Gefühl, in eine Gemeinschaft einbezogen zu sein und die individuellen Fähigkeiten gewinnbringend einsetzen zu können.

Kooperative Arbeitsformen veranlassen die Schülerinnen und Schüler dazu:

- Gedachtes sprachlich verständlich zu fassen
- zu argumentieren
- andere Perspektiven einzunehmen
- mit widersprüchlichen Ansichten und Urteilen umzugehen.

*Quelle: [http://www.sinus-transfer.de/module/modul\\_8kooperatives\\_lernen.html](http://www.sinus-transfer.de/module/modul_8kooperatives_lernen.html)*

### **Text 3.**

#### **Geh spielen!**

Computerspiele haben einen schlechten Ruf: Sie rauben einem die Zeit – und einige machen sogar aggressiv. Gesucht sind deshalb Spiele, die Spaß machen und eine positive Wirkung haben.

Am Nachmittag: Die Schule ist vorbei, die Hausaufgabe erledigt. Jetzt darf gespielt werden. „Erst die Arbeit, dann das Vergnügen“ – Eltern sagen diesen Satz häufiger mal, Kinder hören ihn nicht so gern.

Falsch ist der Satz übrigens auch: Spielen und Lernen sind nicht unbedingt Gegensätze. Denn erstens können ja auch Hausaufgaben Spaß machen, wenn sie interessant sind. Und zweitens: Wer sagt denn, dass man beim Spielen nichts lernt?

Wer Fußball spielt, trainiert Ausdauer und Geschick. Er lernt, sich in eine Mannschaft einzufügen und mit Niederlagen umzugehen. Wer „Mensch ärgere Dich nicht“ spielt, lernt, sich nicht über jeden Rausschmiss zu ärgern. Das ist zwar kein Schulwissen. Aber trotzdem wichtig.

Selbst das Rumdaddeln am Computer kann etwas bringen. Es gibt eine Menge Spiele, bei denen man sich etwas einfallen lassen muss, um weiterzukommen. Oder bei denen Konzentration gefragt ist.

Am besten sind Spiele, die nicht komplett vorschreiben, was man tun soll. „Minecraft“ zum Beispiel oder die „Sims“. Da kann man eigene Welten schaffen und darin herumlaufen. Die Spieler werden nicht berieselt, sondern müssen selbst Ideen entwickeln.

Man kann am Computer Rätsel lösen, Musik machen, Dance-Moves üben und sogar Sport machen, bis man schwitzt.

Der Controller von der Wii hat extra eine Schlaufe fürs Handgelenk, damit er beim Herumwedeln mit den Armen nicht versehentlich in den Fernseher fliegt.

Trotz alledem hat das Spielen am Computer einen schlechten Ruf. Manche Kinder sitzen stundenlang vor der Kiste und kommen nicht mehr auf die Idee, mal rauszugehen. Verantwortlich für den schlechten Ruf sind allerdings meistens die Hersteller: Die Spiele mit der besten Grafik und besonders viel Werbung sind fast immer Kriegs- oder Gewaltspiele, wie zum Beispiel „GTA V“.

Sehr viele Untersuchungen zeigen, dass Gewaltspiele negative Auswirkungen haben: Sie steigern die Aggressivität und verringern das Empfinden für andere. Das gilt aber nur für Leute, die andauernd spielen und fast nichts Anderes machen.

Jeden Tag stundenlang das Gleiche zu spielen ist sowieso nie gut. Das gilt nicht nur für Gewaltspiele. Auch wer tagelang „Candy Crush“, „Doodle Jump“ oder „Pokémon“ daddelt, wird mit Sicherheit schlechter in der Schule. Einfach weil er an nichts Anderes denkt.

Bei den Studien über Computerspiele ist noch etwas herausgekommen: Spiele, in denen man mit anderen gemeinsam Probleme löst, ändern ebenfalls das Verhalten. Und zwar positiv.

*Quelle: Dein Spiegel 01/2015 – S. 36.*

## **Text 4.**

### **Förderbedarf**

#### **Inklusion ist ein Menschenrecht**

Welche Vor- und Nachteile bietet der gemeinsame Unterricht von Kindern mit und ohne Förderbedarf? Ein Gespräch mit dem Bildungswissenschaftler Markus Gebhardt.

*Herr Dr. Gebhardt, ist Inklusion für Kinder und Jugendliche mit schweren Behinderungen überhaupt sinnvoll?*

Inklusion ist ein Menschenrecht. Laut der 2006 verabschiedeten Konvention der Vereinten Nationen soll jeder die Möglichkeit auf Teilhabe haben, auch jene mit schwersten Behinderungen. Man sollte die Frage daher eher anders stellen: Hat sich das Förderschulsystem, das bereits komplett ausgebaut ist, bewährt?

*Und – hat es das?*

Laut internationalen Befunden ist es nicht lohnenswert, den bisherigen Weg weiterzugehen. Es scheint nicht sinnvoll, Kinder und Jugendliche nach ihren Förderschwerpunkten wie etwa Lernen oder Sprechen zu separieren und nur mit jenen, die ähnliche Probleme haben, zu unterrichten.

*Profitieren behinderte Kinder und Jugendliche also tatsächlich stärker davon, wenn sie eine Regelschule besuchen?*

Ja. Dazu gibt es einige Forschungsergebnisse, insbesondere zu Kindern und Jugendlichen mit dem Förderschwerpunkt »Lernen«, die rund die Hälfte aller Schüler mit sonderpädagogischem Förderbedarf ausmachen. So zeigte etwa Jon Olav Myklebust von der norwegischen Hochschule Volda, dass Schüler, die einer sonderpädagogischen Förderung bedürfen, in Integrationsklassen eher die vom Lehrplan geforderten Leistungen bringen und seltener die Schule abbrechen als jene in

Sonderklassen – und zwar unabhängig vom Grad der Behinderung. Auch im deutschsprachigen Raum gibt es ähnliche Befunde. Vor allem in Mathematik und im Lesen schneiden Kinder und Jugendliche mit sonderpädagogischem Förderbedarf in Regelschulen besser ab als in Förderklassen. In einer Längsschnittstudie überholten selbst die schwächsten inklusiv unterrichteten Schüler die besten einer Förderklasse in ihren Leistungen in Mathematik.

*Werden weniger stark beeinträchtigte Kinder und Jugendliche nicht einfach häufiger in inklusiven Klassen unterrichtet?*

Es ist tatsächlich so, dass Kinder und Jugendliche mit einer schweren Behinderung eher Förderschulen besuchen, weil diese besseren Ausstattungen und Therapieangebote aufweisen. Wissenschaftler können diese Vorselektion zum Teil mit statistischen Methoden herausrechnen. Aber die Frage, ob die höhere Leistung von Förderschülern in Regelschulen auf die Inklusion oder andere Faktoren zurückzuführen ist, können solche Studien letztendlich nie endgültig beantworten, weil wir die Schüler nicht zufällig einer der beiden Schulformen zuteilen können.

*Und wo fühlen sich Schüler mit Unterstützungsbedarf wohler?*

Laut einer Studie aus Deutschland gibt es dahingehend keinen Unterschied. Auch war die Sorge einiger Pädagogen offenbar unbegründet, dass das Selbstkonzept der Kinder in Regelschulen leidet, weil sie sich dort mit ihren Klassenkameraden ohne Unterstützungsbedarf vergleichen. Allerdings berichten sie von weniger Freundschaften als diese und fühlen sich weniger akzeptiert.

*Welche Vor- und Nachteile haben Inklusionsklassen für Kinder ohne Förderbedarf?*

Die Hoffnung war, dass alle vom gemeinsamen Unterricht profitieren, weil die Lehrkräfte individualisiert auf jeden einzelnen Schüler achten. Das konnten wir in einer Auswertung der Pisa-Daten aber nicht feststellen. Die Leistungen der Mitschüler ohne sonderpädagogischen Förderbedarf sind allerdings auch nicht schlechter, wenn sie mit förderbedürftigen Schülern gemeinsam lernen. Zum selben Ergebnis kamen 2015 ein Team um Aleksander Kocaj vom Forschungsdatenzentrum in Berlin.

*Wie viele schwerbehinderte Kinder und Jugendliche besuchen in Deutschland eine Regelschule?*

Das wissen wir nicht. Es gibt keine Zahlen, weil bei der jährlichen Datenerhebung der Kultusministerkonferenz nicht der Schweregrad, sondern lediglich der Förderschwerpunkt erhoben wird. Insbesondere Kinder und Jugendliche mit einer geistigen Behinderung besuchen aber noch deutlich häufiger eine Förder- als eine Regelschule.

*Wie gelingt es am besten, mehrfachbehinderte Kinder und Jugendliche zu integrieren?*

Der am meisten verbreite Ansatz für Schüler mit schweren Behinderungen ist das so genannte Modell der offenen Förderschulklassen. Dabei bieten Förderschulen auch Plätze für Regelschüler an. Das hat den Vorteil, dass eine behindertengerechte Ausstattung sowie medizinische und therapeutische Betreuungsangebote schon vorhanden sind. Ein anderer Weg ist es, wenn sich die Regelschulen öffnen und die nötigen Voraussetzungen wie Fahrstühle, einen medizinischen Versorgungsraum sowie Sonderpädagogen stellen. In der Steiermark

in Österreich ist das zum Beispiel an einigen Schulen schon Alltag. In Inklusionsklassen unterrichten jeweils ein Sonderpädagoge und ein Regelschullehrer die Kinder mit schwerer Mehrfachbehinderung und ihre gesunden Klassenkameraden den Großteil der Zeit gemeinsam. Je nach Unterrichtsstoff gibt es ebenso die Möglichkeit, in einem separaten Raum für jene mit Behinderung einen Rückzug zu schaffen und mit ihnen in kleineren Gruppen zu arbeiten. Auch in Deutschland gibt es Modellversuche mit so einem System. *Liesa Klotzbücher*

*Quelle: Spektrum kompakt. Bildung und Schule 02/18 –  
S. 23-25.*

## **Text 5.**

### **Motivation**

#### **Gemeinsam Spaß haben bringt mehr für die Schule als gemeinsam lernen**

Gutes familiäres Umfeld motiviert stärker für die weitere Schullaufbahn als elterlicher Bildungsdruck.

Lernbegeisterung bei Kindern und Jugendlichen hängt mehr mit emotionaler Nähe und gemeinsamen kulturellen Aktivitäten zusammen als mit dem Engagement der Eltern für die Schule. Zu diesem Ergebnis kommt eine britische Studie, für welche die Bildungsforscherin Dimitra Hartas Umfragedaten von 10- bis 15-jährigen Schülerinnen und Schülern analysierte. Wie sie dabei entdeckte, fanden die Befragten mit weniger enger Bindung an die Eltern die für den weiteren Bildungsweg relevante Zwischenprüfung GCSE doppelt so oft unwichtig; Kinder, die mit ihren Eltern in Museen oder Konzerte gingen, planten außerdem deutlich häufiger, die Schullaufbahn fortzusetzen – auch wenn man soziale und andere Unterschiede her-

ausrechnet. Keinen Einfluss auf die Motivation zu höherer Bildung hatten dagegen gemeinsames Lernen und Bildungsaktivitäten neben der Schule.

Im Zentrum der Untersuchung stand die Frage, welche Bedeutung die Versuchspersonen dem GCSE beimessen und ob sie nach dieser dem Realschulabschluss vergleichbaren Prüfung weiter die Schule besuchen wollten. Im britischen Bildungssystem gilt zu geringer Ehrgeiz bei Bildung und Ausbildung als Ursache für Armut und soziale Probleme. Den Nachwuchs stärker für die Schule zu motivieren, ist demnach der Schlüssel für mehr Einkommen und soziale Mobilität. Hartas kommt anhand ihrer Daten von 4427 Schülerinnen und Schülern nun zu dem Schluss, dass intensiveres Lernen nicht dazu beitrage, Kinder und Jugendliche für Bildung zu begeistern. Deswegen solle man die Familie mehr als Ort wichtiger emotionaler und intellektueller Wechselwirkung zwischen Kindern und Eltern betrachten und weniger als Fortsetzung der Schule mit anderen Mitteln. Das Ergebnis: Die extravertierten Teilnehmer profitierten von der Intervention, eine Woche lang noch kontaktfreudiger und durchsetzungsfähiger zu sein als sonst, und fühlten sich gut damit. Dagegen klagten introvertierte Menschen, die sich eine Woche lang „gegen“ ihren Charakter verhalten hatten, vor allem über Gefühle fehlender Authentizität und große Erschöpfung. „Wenn introvertierte Menschen versuchen, sich extravertiert zu verhalten, tun sie sich keinen Gefallen“, berichten die Forscher. Sich selbst treu zu bleiben scheint das Glücksprinzip zu sein. *Lars Fischer*

*Quelle: Spektrum kompakt. Bildung und Schule 02/18 – S. 26-27.*

## Text 6.

### Begabtenförderung: Tipps für Eltern

»Unbedingt ein Genie großziehen zu wollen, ist das Letzte, was wir Eltern empfehlen«, sagt Camilla Benbow, Dekanin der Abteilung für Bildung und Persönlichkeitsentwicklung an der Vanderbilt University in Nashville, Tennessee. »Das kann nämlich zu allen möglichen sozialen und emotionalen Problemen führen.« Benbow und andere Hochbegabten-Forscher geben Eltern folgende Tipps, um Erfolg und Zufriedenheit sehr intelligenter Kindern zu fördern.

- Lassen Sie Ihre Kinder vielfältige Erfahrungen machen: Wenn ein Kind großes Interesse oder Talent zeigt, ermöglichen Sie ihm seine Weiterentwicklung.
- Unterstützen Sie intellektuelle wie auch emotionale Bedürfnisse. Helfen Sie den Kindern bei der Ausbildung eines dynamischen Selbstbildes, indem Sie den Einsatz und nicht die Fähigkeiten loben.
- Ermutigen Sie die Kinder, intellektuelle Risiken einzugehen und offen mit Misserfolg umzugehen, der beim Lernen auch hilfreich ist.

*Vorsicht mit Stigmatisierung: Als hoch begabt zu gelten, kann auch emotional belastend sein.*

- Arbeiten Sie mit den Lehrern zusammen, um die Bedürfnisse Ihrer Kinder zu befriedigen. Intelligente Schüler brauchen oft anspruchsvolleres Material als andere und benötigen zusätzliche Unterstützung oder die Freiheit, ihrem Leistungsvermögen entsprechend zu lernen.
- Lassen Sie die Fähigkeiten Ihres Kindes testen. Das kann Ihre Forderung nach anspruchsvolleren Aufgaben für das Kind unterstützen und Probleme wie Dyslexie,

Aufmerksamkeitsdefizit-Hyperaktivitätsstörung  
(ADHS) oder soziale und emotionale Herausforderungen aufdecken. *Tom Clynes*

*Quelle: Spektrum kompakt. Bildung und Schule 02/18 –  
S. 31.*

## Приложение 3

### РЕЧЕВЫЕ КЛИШЕ ДЛЯ АННОТАЦИИ / РЕФЕРИРОВАНИЯ ТЕКСТА

#### Начало – общая информация / Введение

• Im Beitrag (Artikel) wird (werden) ... genannt (dargelegt, behandelt, begründet). – В статье называется/-ются (излагаются, рассматриваются, обосновываются)

• Der Autor des Beitrages behandelt ... – Автор статьи рассматривает ...

• Der Autor des Artikels begründet... – Автор статьи дает обоснование ...

• Der vorliegende Artikel enthält... – Данная статья содержит ...

• Der Artikel beginnt mit (D)..., weiter ist aber die Rede von (D)/über (A) – Статья начинается (чем-либо) ..., а далее говорится (речь идет) о...

• In diesem Beitrag (Artikel) handelt es sich um ... (Akk.) – В этой статье речь идет о...

• Hier geht es um ... Akk. – Здесь речь идет о...

• Der Verfasser (der Autor) beschreibt ... – Автор описывает

• Zuerst / Am Anfang / Als Erstes – Сначала / Вначале / В первую очередь

• Es geht um... / Es handelt sich um... – Речь идет о...

• Es ergibt sich die Frage, wie /wann /wo /warum /was ... – Возникает вопрос, как/ когда/ где/ почему /что...

• Es sollte klargestellt werden, dass ... – Следует уточнить, что...

• Wir müssen X in Betracht ziehen – Стоит также принять во внимание X

• Ich möchte die folgenden Punkte berühren: ... – Мне бы хотелось остановиться на следующих пунктах: ...

### **Основное содержание / Аргументированное изложение идеи основной части**

• Es wird von ... (Dat.) ausführlich mitgeteilt. – Подробно сообщается о ...

• Es wird ... ausführlich beschrieben. – Подробно описывается ...

• Es wird ... behandelt. – Рассматривается...

• Es wird ... kurz gesagt. – Кратко говорится ...

• Es wird ... erläutert. – Объясняется ...

• Es wird... gezeigt. – Показывается (Приводится) ...

• Es wird ... dargestellt, dargelegt. – Изображается...

• Eine besondere Aufmerksamkeit wird ... (Dat.) geschenkt / (ein besonderes Augenmerk wird gelegt auf (Akk.)) – особое внимание уделяется ...

• Von besonderem Wert (Interesse) ist /sind/... – особый интерес представляет/ют /...

• Es wurde ... untersucht. / Untersuchungen wurden durchgeführt – Было исследовано ...

• Es wurde ... angewandt (eingesetzt, verwendet) – Применялось ...

• Es wurde ... erreicht (erzielt). – Достигнуто.

- Es wird für (Akk)... bestimmt – Предназначается для ...
- Es wird an (Akk)... orientiert – Ориентируются на ...
- Es wird vorausgesetzt, dass ... – Предполагается, что ...
- In diesem Zusammenhang (im Zusammenhang mit D) ... – В этой связи (в связи с чем-либо) ...
- In erster Linie (vor allem) ... – В первую очередь... (прежде всего) ...
- Es beruht auf (Dat.) (es fußt auf (Dat.)) ... – Это основывается на (чем-либо) ...
- In der Regel... – Как правило ...
- Eine ausführliche Darstellung der/des ... – Подробное изложение чего-либо ...
- Der Beiträger fasst einen breiten Problemkreis – Статья охватывает широкий круг проблем...
- Der vorliegende Artikel gibt einen Überblick über (Akk.) ... – Данная статья дает обзор чего-либо ...
- Darüber hinaus wird/werden/... behandelt. – Кроме того рассматривается /-ются ...
- Der Autor geht davon aus, dass ... – Автор исходит из того, что ...
- Der vorliegende Beitrag bietet eine klare Vorstellung von (Dat) ... – данная статья дает ясное представление о...
- Er stützt sich dabei auf (Akk)... – При этом он опирается на ...
- Viel Aufmerksamkeit wird ... (Dat.) gewidmet. / Viel Aufmerksamkeit widmet man (Dat)... – Большое внимание уделяется...

• Es wird die Wichtigkeit (Gen) ... betont. – Подчёркивается важность ...

• Das ist der Grund dafür, warum... (dass) ... – Это причина того, почему (что) ...

• Ein interessantes Beispiel in diesem Zusammenhang ist ... – Интересный пример в связи с этим...

• Ein wichtiger Aspekt von X ist ... – Важным аспектом X является...

• An dieser Stelle sollte man, dass ... – Здесь стоит не забывать, что....

• Es muss erwähnt werden, dass ... – Стоит оговориться, что...

• ... verdient nähere Betrachtung – ... заслуживает более детального рассмотрения

• Es ist wahrscheinlich anzunehmen, dass ... – Можно предположить, что...

• Ein Argument/Beispiel zur Bestätigung (dieser These) ist ... – Аргументом в поддержку этого (тезиса) является / служит...

• Ein weiterer Grund (dafür) besteht darin, dass ... –Еще одна причина заключается в...

• Aus diesem Grund ... – По этой причине...

• Außerdem / Darüber hinaus ... – Кроме того ...

• Ich möchte betonen, dass... – Мне бы хотелось отметить, что...

• Ich habe den Eindruck bekommen, dass ... – У меня сложилось впечатление, что...

• Ferner ist es wichtig zu berücksichtigen / anzumerken, dass ... – Далее важно учесть / принять во внимание / заметить, что ...

• Abschnitt ... / Absatz ... behandelt ... – Раздел / Абзац ... рассматривает ...

### **Приводим примеры**

• zum Beispiel – например

• sowohl ... als auch ... – как ... так и

• Als Beispiel möchte ich ... anführen ... – В качестве примера я хотел бы привести ...

• Ein typisches Beispiel ist ... – Типичный пример этому ...

• Betrachten wir beispielweise ... – Рассмотрим к примеру ...

• Nehmen wir zum Beispiel ... – Возьмем например ...

• Zur Illustration möchte ich ... anführen – Для иллюстрации мне хотелось бы привести пример ...

• In gleicher / ähnlicher Weise ... – Похожим образом

• Das Gleiche gilt für ... – То же самое относится и к...

• Nehmen wir zum Beispiel ... – Возьмем, к примеру, ...

• Eines der interessantesten Beispiele findet sich in ... – Один из наиболее интересных примеров тому находим в...

• im Vergleich zu ... (+ Dat.) – в сравнении с...

• im Gegensatz zu (+ Dat.) – в отличие от... / в противоположность...

## Заклучение

- Aus diesem Artikel geht hervor, dass ... – Из данной (этой) статьи следует, что ...
- Der Artikel zeigt uns, wie ... – Статья показывает, как (каким образом) ...
- Es stellte sich heraus, dass ... / Es erwies sich, dass ... – Оказалось, что ...
- Man muss zugeben, dass ... – Необходимо признать, что ...
- Zum Schluss (Abschluss) soll noch darauf hingewiesen werden (noch betont werden), dass ... – В заключение следует еще указать на то (подчеркнуть еще), что ...
  - Als Schlussfolgerung ... – В качестве вывода ...
  - Zum Abschluss / Abschließend möchte ich betonen / hervorheben, dass ... – В заключении / Заканчивая я хотел бы подчеркнуть / отметить, что ...
  - Zusammenfassend möchte ich sagen, dass ... – Резюмируя, я хотел бы сказать, что ...
  - Es bleibt mir nur noch zusagen / hinzufügen, dass ... – Мне остается лишь сказать / добавить, что ...

## Приложение 4

### ПЕРЕВОД УСТОЙЧИВЫХ СОЧЕТАНИЙ

Существительное с предлогом часто переводится

ДОСЛОВНО:

- Im Vergleich mit + Dat. – *в сравнении с (кем-либо, чем-либо);*
- eine Reihe von + Dat. – *ряд (кого-либо, чего-либо);*
- mit Hilfe von + Dat. – *с помощью (кого-либо, чего-либо);*
- im Rahmen + Gen. – *в рамках (чего-либо);*
- im Zusammenhang mit + Dat. – *в связи с (чем-либо).*

Существительное с глаголом иногда переводится

ДОСЛОВНО:

- eine Rolle spielen – *играть роль;*
- eine Bedeutung haben – *иметь значение;*
- um Entschluss kommen – *прийти к решению;*
- in Krafttreten – *вступать в силу,*

Часто существительное с глаголом представляет собой единое целое. Его значение следует искать в словаре по

существительному или по глаголу:

- Hilfeleisten – *помогать, оказывать помощь;*
- eine Kontrolle ausüben – *контролировать, осуществлять контроль;*
- zur Verfügung stehen – *быть в распоряжении;*
- zur Verfügung stellen – *предоставить в распоряжение;*
- einen Vertrag abschließen – *заключать договор;*
- von Bedeutung sein – *иметь значение.*

Значение сочетаний других частей речи следует искать в словаре по ключевому слову:

- vor allem – *прежде всего*;
- in der Regel – *как правило*;
- Rechthaben – *быть правым*.

## Приложение 5

### ТАБЛИЦА СИЛЬНЫХ НЕМЕЦКИХ ГЛАГОЛОВ

Infinitiv	Singular, 3. Person (er/es/sie)		Перевод
	Präteritum	Hilfsverb + Partizip II	
<b>backen</b>	<b>backte / buk</b>	hat <b>gebacken</b>	<i>печь</i>
<b>befehlen</b>	<b>befahl</b>	hat <b>befohlen</b>	<i>приказать</i>
<b>beginnen</b>	<b>begann</b>	hat <b>begonnen</b>	<i>начать</i>
<b>beissen</b>	<b>biss</b>	hat <b>gebissen</b>	<i>кусать</i>
<b>bewegen</b>	<b>bewog</b>	hat <b>bewogen</b>	<i>двигать</i>
<b>biegen</b>	<b>bog</b>	hat/ist <b>gebogen</b>	<i>гнуть, скло- нять, свернуть</i>
<b>bieten</b>	<b>bot</b>	hat <b>geboten</b>	<i>предлагать</i>
<b>binden</b>	<b>band</b>	hat <b>gebunden</b>	<i>завязать</i>
<b>bitten</b>	<b>bat</b>	hat <b>gebeten</b>	<i>просить, при- глашать</i>
<b>blasen</b>	<b>blies</b>	hat <b>geblasen</b>	<i>дуть</i>
<b>bleiben</b>	<b>blieb</b>	ist <b>geblieben</b>	<i>остаться</i>
<b>braten</b>	<b>briet</b>	hat <b>gebraten</b>	<i>жарить</i>
<b>brechen</b>	<b>brach</b>	ist/hat <b>gebrochen</b>	<i>ломать</i>
<b>brennen</b>	<b>brannte</b>	hat <b>gebrannt</b>	<i>ломать</i>
<b>bringen</b>	<b>brachte</b>	hat <b>gebracht</b>	<i>нести, вести, принести</i>
<b>denken</b>	<b>dachte</b>	hat <b>gedacht</b>	<i>предполагать, думать</i>

<b>dringen</b>	<b>drang</b>	ist/hat <b>gedrungen</b>	<i>проникать</i>
<b>dürfen</b>	<b>durfte</b>	hat <b>gedurft</b>	<i>иметь право, разрешение</i>
<b>empfehlen</b>	<b>empfahl</b>	hat <b>empfohlen</b>	<i>рекомендовать</i>
<b>erschrecken</b>	<b>erschrak</b>	ist <b>erschrocken</b>	<i>испугаться</i>
<b>essen</b>	<b>ass</b>	hat <b>gegessen</b>	<i>кушать, есть</i>
<b>fahren</b>	<b>fuhr</b>	ist/hat <b>gefahren</b>	<i>ехать, везти</i>
<b>fallen</b>	<b>fiel</b>	ist <b>gefallen</b>	<i>упасть, па- дать</i>
<b>fangen</b>	<b>fang</b>	hat <b>gefangen</b>	<i>поймать</i>
<b>finden</b>	<b>fand</b>	hat <b>gefunden</b>	<i>найти</i>
<b>fliegen</b>	<b>flog</b>	ist/hat <b>geflogen</b>	<i>лететь</i>
<b>fliehen</b>	<b>floh</b>	ist <b>geflohen</b>	<i>убежать</i>
<b>fliessen</b>	<b>floss</b>	ist <b>geflossen</b>	<i>течь</i>
<b>fressen</b>	<b>frass</b>	hat <b>gefressen</b>	<i>жрать (о жи- вотных)</i>
<b>frieren</b>	<b>fror</b>	ist/hat <b>gefroren</b>	<i>мерзнуть</i>
<b>geben</b>	<b>gab</b>	hat <b>gegeben</b>	<i>давать</i>
<b>gehen</b>	<b>ging</b>	ist <b>gegangen</b>	<i>ходить, идти</i>
<b>gelingen</b>	<b>geling</b>	ist <b>gelingen</b>	<i>удаваться</i>
<b>gelten</b>	<b>galt</b>	hat <b>gegolten</b>	<i>цениться, яв- ляться</i>
<b>genesen</b>	<b>genas</b>	ist <b>genesen</b>	<i>выздороветь</i>
<b>geniessen</b>	<b>genoss</b>	hat <b>genossen</b>	<i>наслаждаться</i>
<b>geschehen</b>	<b>geschah</b>	ist <b>geschehen</b>	<i>происходить</i>
<b>gewinnen</b>	<b>gewann</b>	hat <b>gewonnen</b>	<i>выиграть</i>
<b>giessen</b>	<b>goss</b>	hat <b>gegossen</b>	<i>поливать</i>
<b>gleichen</b>	<b>glich</b>	hat <b>geglichen</b>	<i>выравнивать</i>

<b>gleiten</b>	<b>glitt</b>	ist <b>geglitten</b>	<i>скользить</i>
<b>greifen</b>	<b>griff</b>	hat <b>gegriffen</b>	<i>схватить</i>
<b>haben</b>	<b>hatte</b>	hat <b>gehabt</b>	<i>иметь</i>
<b>halten</b>	<b>hielt</b>	hat <b>gehalten</b>	<i>удерживать, держаться</i>
<b>hängen</b>	<b>hing</b>	hat <b>gehangen</b>	<i>висеть</i>
<b>heben</b>	<b>hob</b>	hat <b>gehoben</b>	<i>поднимать</i>
<b>heissen</b>	<b>hiess</b>	hat <b>geheissen</b>	<i>называть, называться</i>
<b>helfen</b>	<b>half</b>	hat <b>geholfen</b>	<i>помочь</i>
<b>kennen</b>	<b>kannte</b>	hat <b>gekannt</b>	<i>быть знакомым, знать</i>
<b>klingen</b>	<b>klang</b>	hat <b>geklungen</b>	<i>звенеть</i>
<b>kommen</b>	<b>kam</b>	ist <b>gekommen</b>	<i>прибывать, приходить, приезжать</i>
<b>können</b>	<b>konnte</b>	hat <b>gekonnt</b>	<i>уметь, мочь</i>
<b>laden</b>	<b>lud</b>	hat <b>geladen</b>	<i>нагружать</i>
<b>lassen</b>	<b>liess</b>	hat <b>gelassen</b>	<i>оставлять</i>
<b>laufen</b>	<b>lief</b>	ist/hat <b>gelaufen</b>	<i>бежать</i>
<b>leiden</b>	<b>litt</b>	hat <b>gelitten</b>	<i>страдать</i>
<b>leihen</b>	<b>lieh</b>	hat <b>geliehen</b>	<i>одолжить</i>
<b>lesen</b>	<b>las</b>	hat <b>gelesen</b>	<i>читать</i>
<b>liegen</b>	<b>lag</b>	hat <b>gelegen</b>	<i>находиться, лежать</i>
<b>lügen</b>	<b>log</b>	<b>gelogen</b>	<i>лгать, врать</i>
<b>messen</b>	<b>mass</b>	hat <b>gemessen</b>	<i>измерять</i>
<b>misslingen</b>	<b>misslang</b>	ist <b>misslungen</b>	<i>не удаваться</i>
<b>mögen</b>	<b>mochte</b>	hat <b>gemocht</b>	<i>нравиться, любить</i>
<b>müssen</b>	<b>musste</b>	hat <b>gemusst</b>	<i>быть долж-</i>

			<i>ным, вынужденным</i>
<b>nehmen</b>	<b>nahm</b>	hat <b>genommen</b>	<i>взять, брать</i>
<b>nennen</b>	<b>nannte</b>	hat <b>genannt</b>	<i>называть</i>
<b>pfeifen</b>	<b>pfiff</b>	hat <b>gepfiffen</b>	<i>свистеть</i>
<b>preisen</b>	<b>pries</b>	hat <b>gepriesen</b>	<i>хвалить, превозносить</i>
<b>raten</b>	<b>riet</b>	hat <b>geraten</b>	<i>советовать</i>
<b>reiten</b>	<b>ritt</b>	ist/hat <b>geritten</b>	<i>скакать (верхом)</i>
<b>rennen</b>	<b>rannte</b>	ist/hat <b>gerannt</b>	<i>мчаться</i>
<b>rufen</b>	<b>rief</b>	hat <b>gerufen</b>	<i>позвать, кричать</i>
<b>salzen</b>	<b>salzte</b>	hat <b>gesalzen</b>	<i>солить</i>
<b>saufen</b>	<b>soff</b>	hat <b>gesoffen</b>	<i>пить, пьянствовать</i>
<b>schaffen</b>	<b>schuf</b>	hat <b>geschaffen</b>	<i>создавать, творить</i>
<b>scheinen</b>	<b>schien</b>	hat <b>geschiene</b>	<i>светить, казаться</i>
<b>schieben</b>	<b>schob</b>	hat <b>geschoben</b>	<i>двигать, сдвигать</i>
<b>schlafen</b>	<b>schlief</b>	hat <b>geschlafen</b>	<i>спать</i>
<b>schlagen</b>	<b>schlug</b>	hat <b>geschlagen</b>	<i>бить</i>
<b>schliessen</b>	<b>schloss</b>	hat <b>geschlossen</b>	<i>запереть, закрыть, завершить</i>
<b>schneiden</b>	<b>schnitt</b>	hat <b>geschnitten</b>	<i>резать, стричь</i>
<b>schreiben</b>	<b>schrieb</b>	hat <b>geschrieben</b>	<i>писать</i>
<b>schreien</b>	<b>schrie</b>	hat <b>geschrien</b>	<i>орать, кри-</i>

			<i>чать</i>
<b>schweigen</b>	<b>schwieg</b>	hat <b>geschwiegen</b>	<i>молчать</i>
<b>schwimmen</b>	<b>schwamm</b>	ist/hat <b>geschwommen</b>	<i>плавать</i>
<b>sehen</b>	<b>sah</b>	hat <b>gesehen</b>	<i>глядеть, смотреть, видеть</i>
<b>sein</b>	<b>war</b>	ist <b>gewesen</b>	<i>быть</i>
<b>senden</b>	<b>sandte</b>	hat <b>gesandt</b>	<i>отправлять, посылать</i>
<b>singen</b>	<b>sang</b>	hat <b>gesungen</b>	<i>петь</i>
<b>sitzen</b>	<b>sass</b>	hat <b>gesessen</b>	<i>сидеть</i>
<b>sollen</b>	<b>sollte</b>	hat <b>gesollt</b>	<i>быть должным, обязанным</i>
<b>sprechen</b>	<b>sprach</b>	hat <b>gesprochen</b>	<i>говорить, разговаривать</i>
<b>springen</b>	<b>sprang</b>	ist <b>gesprungen</b>	<i>прыгать</i>
<b>stehen</b>	<b>stand</b>	hat <b>gestanden</b>	<i>находиться, стоять</i>
<b>steigen</b>	<b>stieg</b>	ist <b>gestiegen</b>	<i>расти, подниматься</i>
<b>sterben</b>	<b>starb</b>	ist <b>gestorben</b>	<i>умирать</i>
<b>streiten</b>	<b>stritt</b>	hat <b>gestritten</b>	<i>спорить</i>
<b>tragen</b>	<b>trug</b>	hat <b>getragen</b>	<i>носить</i>
<b>treffen</b>	<b>traf</b>	hat <b>getroffen</b>	<i>встречаться</i>
<b>treiben</b>	<b>trieb</b>	ist/hat <b>getrieben</b>	<i>гнать; заниматься спортом</i>
<b>treten</b>	<b>tritt</b>	ist/hat <b>getreten</b>	<i>ступать, выступать</i>

<b>trinken</b>	<b>trank</b>	hat <b>getrunken</b>	<i>выпить, пить</i>
<b>tun</b>	<b>tat</b>	hat <b>getan</b>	<i>делать</i>
<b>vergessen</b>	<b>vergass</b>	hat <b>vergessen</b>	<i>забывать</i>
<b>verlieren</b>	<b>verlor</b>	hat <b>verloren</b>	<i>потерять</i>
<b>verzeihen</b>	<b>verzieh</b>	hat <b>verziehen</b>	<i>извинить</i>
<b>wachsen</b>	<b>wuchs</b>	ist <b>gewachsen</b>	<i>расти</i>
<b>waschen</b>	<b>wusch</b>	hat <b>gewaschen</b>	<i>мыть, стирать</i>
<b>weisen</b>	<b>wies</b>	hat <b>gewiesen</b>	<i>указывать</i>
<b>wenden</b>	<b>wandte</b>	hat <b>gewandt</b>	<i>повернуть</i>
<b>werben</b>	<b>warb</b>	hat <b>geworben</b>	<i>вербовать, рекламировать</i>
<b>werden</b>	<b>wurde</b>	ist <b>geworden</b>	<i>делаться, становиться</i>
<b>werfen</b>	<b>warf</b>	hat <b>geworfen</b>	<i>кидать, бросать</i>
<b>wissen</b>	<b>wusste</b>	hat <b>gewusst</b>	<i>знать</i>
<b>wollen</b>	<b>wollte</b>	hat <b>gewollt</b>	<i>желать, хотеть</i>
<b>ziehen</b>	<b>zog</b>	ist/hat <b>gezogen</b>	<i>тащить, вытаскивать</i>

## Приложение 6

### ССЫЛКИ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ С ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСАМИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ (текстовые базы данных по педагогике)

Сайт	Назначение
<a href="https://www.fachportal-paedagogik.de/">https://www.fachportal-paedagogik.de/</a>	Erziehungswissenschaft, Bildungsforschung, Fachdidaktik
<a href="https://www.spiegel.de/deinspiegel/">https://www.spiegel.de/deinspiegel/</a>	Das Nachrichtenmagazin für Kinder
<a href="https://bdponline.de/web/links_studierende.html">https://bdponline.de/web/links_studierende.html</a>	Links und Tipps für Studierende und Berufsanfänger
<a href="http://www.lern-psychologie.de/">http://www.lern-psychologie.de/</a>	Psychologie und Pädagogik online lernen
<a href="https://www.studycheck.de/studium/paedagogik">https://www.studycheck.de/studium/paedagogik</a>	Pädagogik Studium – alle Infos zu Inhalten, Unis und Beruf
<a href="https://www.kindergartenpaedagogik.de/fachartikel">https://www.kindergartenpaedagogik.de/fachartikel</a>	Fachartikel über die Betreuung, Erziehung und Bildung von Kleinkindern
<a href="https://www.ams.at/b_info/download/stkuhu.pdf">https://www.ams.at/b_info/download/stkuhu.pdf</a>	Kultur- und Humanwissenschaften
<a href="https://www.studierenstudium.com/studium/Paedagogik__allgemein">https://www.studierenstudium.com/studium/Paedagogik__allgemein</a>	Information Bachelor Pädagogik studieren
<a href="https://www.akademie-lernpaedagogik.de/">https://www.akademie-lernpaedagogik.de/</a>	Akademie für Lernpädagogik
<a href="https://www.pedocs.de/zeitschriften.php?la=de&amp;first_letter=&amp;zst=6989/">https://www.pedocs.de/zeitschriften.php?la=de&amp;first_letter=&amp;zst=6989/</a>	Zeitschrift für Pädagogik im Volltext (Open Access) in peDOCS
<a href="https://www.bildungserver.de/zeitschriften.html">https://www.bildungserver.de/zeitschriften.html</a>	Erziehungswissenschaftliche Zeitschriften – [Deutscher Bildung Server]



## Приложение 7

### ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ САЙТЫ

<p><a href="http://www.dw-world.de">www.dw – world.de</a> <a href="http://www.busuu.com">www.busuu.com</a> <a href="http://www.studygerman.ru">www.studygerman.ru</a> <a href="http://www.deutsch-perfekt.com">www.deutsch-perfekt.com</a> <a href="http://www.hueber.de">www.hueber.de</a> <a href="http://www.deutschland.de/de">www.deutschland.de/de</a>, <a href="http://www.goethe.de/de/spr/ueb">www.goethe.de/de/spr/ueb</a>.</p>	учебные сайты по изучению грамматики, идиом, лексики
<p><a href="http://www.deutschesprache.ru/">www.deutschesprache.ru/</a></p>	материалы для самостоятельной работы (грамматика, лексика, тексты, тесты, деловой немецкий язык)
<p><a href="http://www.bpb.de">www.bpb.de</a> <a href="http://www.textlog.de">www.textlog.de</a></p>	словари, энциклопедии, учебники
<p><a href="http://www.oddcast.com/home/demos/tts/tts_example.php">www.oddcast.com/home/demos/tts/tts_example.php</a></p>	фонетический тренажер
<p><a href="http://www.deutsch-uni.com.ru/">www.deutsch-uni.com.ru/</a></p>	материалы для самостоятельной работы по немецкому языку
<p><a href="http://www.goethe-verlag.com/tests/">www.goethe-verlag.com/tests/</a></p>	обучающие тесты на 25 языках
<p><a href="http://www.goethe-verlag.com/lehrersprache.htm">www.goethe-verlag.com/lehrersprache.htm</a></p>	обучающие тесты (немецкий язык)
<p><a href="http://www.boschlektoren.de">www.boschlektoren.de</a></p>	книги и статьи на иностранном языке
<p><a href="http://www.sprachen-interaktiv.de/">www.sprachen-interaktiv.de/</a></p>	практика общения
<p><a href="http://www.study.ru">www.study.ru</a></p>	уроки иностранного языка онлайн

<a href="http://www.deutsch-lernen.com/">www.deutsch-lernen.com/</a>	уроки иностранного языка онлайн
<a href="http://in-yaz-book.narod.ru">in-yaz-book.narod.ru</a>	бесплатный самоучитель иностранного языка
<a href="https://www.de-online.ru/">https://www.de-online.ru/</a>	Немецкий язык: темы, тексты, грамматика, аудио, видео и др.

## Приложение 8

### ИНФОРМАЦИОННЫЕ САЙТЫ

Наименование программного продукта	назначение
<a href="http://www.studygerman.ru/">www.studygerman.ru/-</a> <a href="http://www.goethe.de/">www.goethe.de/-</a>	Гете – институт в Германии
<a href="http://www.germania-online.ru/">www.germania-online.ru/</a>	информационный портал о Германии
<a href="http://www.tagesschau.de">www.tagesschau.de</a> <a href="http://www.welt.de">www.welt.de</a> <a href="http://www.bild.de">www.bild.de</a> <a href="http://www.berlinonline.de">www.berlinonline.de</a> <a href="http://www.wortschatz.uni-leipzig.de">www.wortschatz.uni-leipzig.de</a> <a href="http://www.zeit.de">www.zeit.de</a> <a href="http://www.ftd.de">www.ftd.de</a> <a href="http://www.derwesten.de">www.derwesten.de</a> <a href="http://www.focus.de">www.focus.de</a>	немецкоязычные СМИ
<a href="http://www.juma.de/">www.juma.de/-Juma</a>	молодежный журнал для изучающих немецкий язык
<a href="http://www.saunalahti.fi/~michi1/uebu">www.saunalahti.fi/~michi1/uebu</a> <a href="http://www.ralf-kinas.de/index.html">ngen/gra.htm</a> <a href="http://www.ralf-kinas.de/index.html">www.ralf-kinas.de/index.html</a> <a href="http://www.ralf-kinas.de/online.htm">www.ralf-kinas.de/online.htm</a>	информационные сайты для самостоятельной работы (грамматика, лексика)
<a href="http://www.deutschlern.net/">www.deutschlern.net/-</a> <a href="http://grammade.ru/">grammade.ru/-</a>	информационный сайт для самостоятельной работы (изучение немецкого с интерактивными упражнениями)

<a href="http://www.lingo4u.de/">http://www.lingo4u.de/-</a>	информационный сайт для самостоятельной работы (грамматика в таблицах)
<a href="http://www.pereklad.online.ua">www.pereklad.online.ua</a>	информационный сайт для самостоятельной работы (словарь, переводчик)
<a href="http://www.multitran.ru">www.multitran.ru</a>	информационный сайт для самостоятельной работы (словарь-переводчик)
<a href="http://www.promt.ru">www.promt.ru</a>	информационный сайт для самостоятельной работы (переводчик)
<a href="http://www.translate.ru">www.translate.ru</a>	информационный сайт (переводчик)
<a href="http://www.translate.google.ru">www.translate.google.ru</a>	информационный сайт (словарь-переводчик)
<a href="http://www.PONS.eu">www.PONS.eu</a>	информационный сайт (онлайн-словарь)
<a href="http://derweg.org">derweg.org</a>	страноведческий материал, словари

## ЛИТЕРАТУРА

1. Бориско, Н. Ф. Бизнес-курс немецкого языка : словарь-справочник / Н. Ф. Бориско. – 5-е изд., стереотипное. – Киев : Логос, 2002. – 352 с.

2. Озеров, Г. В. Руководство по ведению дискуссий и переговоров на немецком и русском языках : учебное пособие / Г. В. Озеров, Е. Н. Лапшина. – Владимир : ВГПУ, 2000. – 134 с.

## ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

<https://www.spiegel.de/spiegel/deinspiegel/index-2015.html>

<http://www.lern-psychologie.de/>

<https://pubdata.leuphana.de/frontdoor/deliver/index/docId/127/file/abitur.pdf>

[http://www.sinustransfer.de/module/modul\\_8kooperatives\\_lernen.html](http://www.sinustransfer.de/module/modul_8kooperatives_lernen.html)

<https://www.spiegel.de/lebenundlernen/schule/lehrer-welche-eigenschaften-braucht-ein-guter-paedagoge-a-995973.html>

<https://www.spektrum.de/>

<https://www.wissen.de/>

Учебное издание

**Алексеева Елена Михайловна**

**Немецкий язык для студентов  
педагогических специальностей**

Уральский государственный педагогический университет.  
620091 Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26.  
E-mail: [uspu@uspu.me](mailto:uspu@uspu.me)